



Umwaka wa 60
Igazeti ya Leta n° 15 yo ku
wa 26/04/2021

Year 60
Official Gazette n° 15 of
26/04/2021

60^{ème} Année
Journal Officiel n° 15 du
26/04/2021

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

A. Amateka ya Perezida/Presidential Orders/Arrêtés Présidentiels

N° 051/01 ryo ku wa 23/04/2021	
Iteka rya Perezida rishyiraho ba Minisitiri.....	5
N° 051/01 of 23/04/2021	
Presidential Order appointing Ministers	5
N° 051/01 du 23/04/2021	
Arrêté Présidentiel portant nomination des Ministres.....	5
N° 052/01 ryo ku wa 23/04/2021	
Iteka rya Perezida rishyiraho ba Guverineri.....	9
N° 052/01 of 23/04/2021	
Presidential Order appointing Governors	9
N° 052/01 du 23/04/2021	
Arrêté Présidentiel portant nomination des Gouverneurs.....	9
N° 053/01 ryo ku wa 23/04/2021	
Iteka rya Perezida rishyiraho Abayobozi Bakuru.....	14
N° 053/01 of 23/04/2021	
Presidential Order appointing Senior Officials.....	14
N° 053/01 du 23/04/2021	
Arrêté Présidentiel portant nomination des Hauts Cadres	14
N° 054/01 ryo ku wa 23/04/2021	
Iteka rya Perezida ryongerera manda Umuvunyi Mukuru Wungirije	19
N° 054/01 of 23/04/2021	
Presidential Order renewing the term of office for a Deputy Ombudsman	19
N° 054/01 du 23/04/2021	
Arrêté Présidentiel portant renouvellement du mandat d'un Ombudsman Adjoint	19

N° 055/01 ryo ku wa 23/04/2021

Iteka rya Perezida ryongerera manda Abakomiseri23

N° 055/01 of 23/04/2021

Presidential Order renewing the term office of Commissioners.....23

N° 055/01 du 23/04/2021

Arrêté Présidentiel renouvelant le mandat des Commissaires.....23

N° 056/01 ryo ku wa 23/04/2021

Iteka rya Perezida ryirukana Umunyamabanga Mukuru28

N° 056/01 of 23/04/2021

Presidential Order dismissing a Permanent Secretary28

N° 056/01 du 23/04/2021

Arrêté Présidentiel portant révocation d'un Secrétaire Permanent28

N° 057/01 ryo ku wa 23/04/2021

Iteka rya Perezida ryirukana Umuyobozi Mukuru Wungirije32

N° 057/01 of 23/04/2021

Presidential Order dismissing a Deputy Director General.....32

N° 057/01 du 23/04/2021

Arrêté Présidentiel portant révocation d'un Directeur Général Adjoint32

B. Iteka rya Minisitiri w'Intebe/Prime Minister's Order/ Arrêté du Premier Ministre

N° 008/03 ryo ku wa 26/04/2021

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rigenga komite zo kurengera ibidukikije n'abazigize 36

N° 008/03 of 26/04/2021

Prime Minister's Order governing environmental protection committees and their members 36

N° 008/03 du 26/04/2021

Arrêté du Premier Ministre régissant les comités de protection de l'environnement et leurs membres 36

C. Guhindura amazina/Change of names/Changement de noms

Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura izina :

MINANI Alexandre57

GWIZIMPUNDU Aristote58

NABAKA Sylvia59

NIRAGIRE Mupenzi60

NIWESE Fidele61

NTIDENDEREZA Eric62

IRAKOZE Ester63

KAMUGISHA Theoneste.....64

MUSONI Sammuél65

TUYISHIMIRE Placide66

UMUTONIWASE Christella67

UMUBYEYI Ernestine68

IRYAMUKURU Bernadette69

IMANISHIMWE Joseline	70
IZABAYO Diane	71
SAHINKUYE Rita	72
DUSABINEMA Christine.....	73
NIRINGIYIMANA Pierre	74
NKUNDABAGENZI MUKANTABANA Laurence	75
MUHUTU Jean de Dieu	76
KANKIRIHO Frank	77
NIYOMAHORO Alleluya	78

Ingingo z'ingenzi z'impamvu yo gusaba guhinduza amazina /Name change request:

NIYIBIZI.....	79
TUYIZERE Callixte.....	79
BIZIMANA Jean Paul	80
BAZIRAKE Nicodem	80
BIKORIMANA Fiesta	81
MUKANDAMIRA Marie Josée	81
NIYIGENA Philemon	82
NSENGIYUMVA Oliva	82
NYIRABAHINDI Ariane	83
NYIRARUHUNGO Soline	83
RUTAGENGWA Shema Benito	84
UMUTONIWASE Henriette	84
UWASE Urujeni Phiona	85
INEZA Aline Tresor	85
TUYISABE Beatha	86
HITAYEZU	86
HAKIZIMANA Anne Marie.....	87
IRANSUBIJE Helene	87
KAMAJORO Esperance	88
MUSANGWA Pascaline	88
MUTETELI GAKWAVU KIZIMA	89
NKURUNZIZA Junior	90
PYNDJI Kuzamba Joshua.....	90
ABAHO Esther Faithful.....	91
DUSHIMIRIMANA Moise	91
NYIRAVARA Odette.....	92
SHIRIKINYOTA Emmanuel	92
DISIRA ERIC D'ICILA	93
NTABANA Eric.....	93
NTAHOBAVUKIRA Jean Pierre	94
HATEGEKIMANA Abdelaziz	94
MUTABENGWA Judithe	95
TUYIZERE Jehova Jire	95
IZWINABAGABO	96
RWAGASHAYIJA BANA Innocent.....	96
NDIKURIYO Aline	97
ABAYISENGA Sarah	97

Official Gazette n° 15 of 26/04/2021

BANGUHARI Cedric.....	98
MUHOZA Patrick	98
NIYOMUNGERI Papias	99
DUSHIMIYIMANA Maurice	99
RWANDENZE Desire	100
TUYISHIMIRE Marie Chantal	100
KABANYANA Clementine	101
NIYOMUHOZA Hertier	101
NIYODUSHIMA Amin Maranatha	102
UWIREMA TANGANIKI Juvenal	102

D. Koperative/Cooperative

KOTIS	103
KAREMUCO	104
RUREMUCO.....	105
MERC.....	106
NRMC.....	107
HRIC.....	108
HITECO.....	109
NRMCO	110
TUGIRECO	111
REWIC	112
TWITEZIMBERE MURAMBI.....	113
KOINBU.....	114
KOGIMUCYA	115
KOABIN.....	116
ABADACOGORA NYAMIYAGA	117

E. Umuryango/Organization

Congregation of Franciscan Sisters Servants of the Cross.....	118
---	-----

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 051/01 RYO KU WA 23/04/2021 RISHYIRAHO BA MINISITIRI</p> <p><u>ISHAKIRO</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 051/OF 23/04/2021 APPOINTING MINISTERS</p> <p><u>TABLE OF CONTENTS</u></p> <p><u>Article One:</u> Appointment</p> <p><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</p> <p><u>Article 3:</u> Repealing provision</p> <p><u>Article 4:</u> Commencement</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 051/01 DU 23/04/2021 PORTANT NOMINATION DES MINISTRES</p> <p><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p> <p><u>Article premier:</u> Nomination</p> <p><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</p> <p><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</p> <p><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</p>
--	---	---

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 051/01 RYO KU WA 23/04/2021 RISHYIRAHU BA MINISITIRI</p> <p>Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repbulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 116, iya 120 n'iya 176;</p> <p>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</p> <p><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></p> <p>Abantu bakurikira bagizwe ba Minisitiri ku buryo bukurikira:</p> <p>1° Bwana GATABAZI Jean-Marie Vianney, Minisitiri w'Ubutegetsu bw'Igihugu;</p> <p>2° Madamu HABYARIMANA Beata, Minisitiri w'Ubucuruzi n'Inganda.</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 051/01 OF 23/04/2021 APPOINTING MINISTERS</p> <p>We, KAGAME Paul, President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 116, 120 and 176;</p> <p>HAVE ORDERED AND ORDER:</p> <p><u>Article One: Appointment</u></p> <p>The following persons are appointed Ministers as follows:</p> <p>1° Mr GATABAZI Jean-Marie Vianney, Minister of Local Government;</p> <p>2° Ms HABYARIMANA Beata, Minister of Trade and Industry.</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 051/01 DU 23/04/2021 PORTANT NOMINATION DES MINISTRES</p> <p>Nous, KAGAME Paul, Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 116, 120 et 176;</p> <p>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</p> <p><u>Article premier: Nomination</u></p> <p>Les personnes suivantes sont nommées les Ministres comme suit:</p> <p>1° M. GATABAZI Jean-Marie Vianney, Ministre de l'Administration Locale;</p> <p>2° Mme HABYARIMANA Beata, Ministre du Commerce et de l'Industrie.</p>
---	--	--

<p><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p> <p>Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p>
<p><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p>	<p><u>Article 3:</u> Repealing provision</p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p>	<p><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p>
<p><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 15/03/2021.</p>	<p><u>Article 4:</u> Commencement</p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 15/03/2021.</p>	<p><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 15/03/2021.</p>

Kigali, 23/04/2021

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 052/01 RYO KU WA 23/04/2021 RISHYIRAHO BA GUVERINERI</p> <p style="text-align: center;"><u>ISHAKIRO</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 052/01 OF 23/04/2021 APPOINTING GOVERNORS</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE OF CONTENTS</u></p> <p><u>Article One:</u> Appointment</p> <p><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</p> <p><u>Article 3:</u> Repealing provision</p> <p><u>Article 4:</u> Commencement</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 052/01 DU 23/04/2021 PORTANT NOMINATION DES GOUVERNEURS</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p> <p><u>Article premier:</u> Nomination</p> <p><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</p> <p><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</p> <p><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</p>
--	--	---

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 052/01 RYO KU WA 23/04/2021 RISHYIRAHU BA GUVERINERI</p> <p>Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 14/2013 ryo ku wa 25/03/2013 rigena imitunganyirize n'imikorere by'Intara, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 15/03/2021, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'inteko rusange yo ku wa 17/03/2021;</p> <p>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 052/01 OF 23/04/2021 APPOINTING GOVERNORS</p> <p>We, KAGAME Paul, President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 14/2013 of 25/03/2013 determining the organisation and functioning of the Province, especially in Article 9;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 15/03/2021;</p> <p>After approval by the Senate, in its plenary sitting of 17/03/2021;</p> <p>HAVE ORDERED AND ORDER:</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 052/01 DU 23/04/2021 PORTANT NOMINATION DES GOUVERNEURS</p> <p>Nous, KAGAME Paul, Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 14/2013 du 25/03/2013 portant organisation et fonctionnement de la Province, spécialement en son article 9;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 15/03/2021;</p> <p>Après adoption par le Sénat, en sa séance plénière du 17/03/2021;</p> <p>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</p>
--	--	---

<p><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></p> <p>Abantu bakurikira bagizwe ba Guverineri b'Intara ku buryo bukurikira:</p> <p>3° Bwana GASANA Emmanuel, Guverineri w'Intara y'Iburasirazuba;</p> <p>4° Madamu NYIRARUGERO Dancilla, Guverineri w'Intara y'Amajyaruguru;</p> <p>5° Bwana HABITEGEKO François, Guverineri w'Intara y'Iburengerazuba.</p>	<p><u>Article One: Appointment</u></p> <p>The following persons are appointed Governors of the Provinces as follows:</p> <p>3° Mr GASANA Emmanuel, Governor of Eastern Province;</p> <p>4° Ms NYIRARUGERO Dancilla, Governor of Northern Province;</p> <p>5° Mr HABITEGEKO François, Governor of Western Province.</p>	<p><u>Article premier: Nomination</u></p> <p>Les personnes suivantes sont nommées les Gouverneurs des Provinces comme suit:</p> <p>3° M. GASANA Emmanuel, Gouverneur de la Province de l'Est;</p> <p>4° Mme NYIRARUGERO Dancilla, Gouverneur de la Province du Nord;</p> <p>5° M. HABITEGEKO François, Gouverneur de la Province de l'Ouest.</p>
<p><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p>
<p><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p>	<p><u>Article 3: Repealing provision</u></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p>	<p><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p>

Official Gazette n° 15 of 26/04/2021

<p><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 15/03/2021.</p>	<p><u>Article 4:</u> Commencement</p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 15/03/2021.</p>	<p><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 15/03/2021.</p>
--	---	--

Kigali, 23/04/2021

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 053/01 RYO KU WA 23/04/2021 RISHYIRAHO ABAYOBOZI BAKURU</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 053/01 OF 23/04/2021 APPOINTING SENIOR OFFICIALS</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 053/01 DU 23/04/2021 PORTANT NOMINATION DES HAUTS CADRES</p>
<p><u>ISHAKIRO</u></p>	<p><u>TABLE OF CONTENTS</u></p>	<p><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p>
<p><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</p>	<p><u>Article One:</u> Appointment</p>	<p><u>Article premier:</u> Nomination</p>
<p><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p>	<p><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</p>	<p><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</p>
<p><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</p>	<p><u>Article 3:</u> Repealing provision</p>	<p><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</p>
<p><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p><u>Article 4:</u> Commencement</p>	<p><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</p>

Official Gazette n° 15 of 26/04/2021

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 053/01 RYO KU WA 23/04/2021 RISHYIRAHO ABAYOBOZI BAKURU</p> <p>Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 22/2017 ryo ku wa 30/05/2017 rishyiraho Ishuri Rikuru ry'u Rwanda ry'Imyuga n'Ubumenyigiro rikanagena inshingano, ububasha, imitunganyirize n'imikorere byaryo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 24;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 19/02/2021, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 053/01 OF 23/04/2021 APPOINTING SENIOR OFFICIALS</p> <p>We, KAGAME Paul, President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing public servants, especially in Article 8;</p> <p>Pursuant to Law n° 22/2017 of 30/05/2017 establishing Rwanda Polytechnic Higher Learning Institution and determining its mission, powers, organisation and functioning, especially in Article 24;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 19/02/2021;</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 053/01 DU 23/04/2021 PORTANT NOMINATION DES HAUTS CADRES</p> <p>Nous, KAGAME Paul, Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l'État, spécialement en son article 8;</p> <p>Vu la Loi n° 22/2017 du 30/05/2017 portant création de l'Institution d'Enseignement Supérieur Polytechnique du Rwanda et déterminant ses missions, ses pouvoirs, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 24;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 19/02/2021;</p>
---	---	--

<p>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</p> <p><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></p> <p>Abantu bakurikira bagizwe Abayobozi Bakuru ku buryo bukurikira:</p> <p>1° Dr MUCYO Sylvie, <i>Deputy Vice Chancellor in charge of Academics Research and Institutional Advancement</i> mu Ishuri Rikuru ry'u Rwanda ry'Imyuga n'Ubumenyigiro (RP);</p> <p>2° Dr NSABIMANA Aimable, Umuyobozi Mukuru Wungirije ushinze Ubutegesi n'Imari mu Ishuri Rikuru ry'u Rwanda ry'Imyuga n'Ubumenyigiro (RP).</p> <p><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p>HAVE ORDERED AND ORDER:</p> <p><u>Article One: Appointment</u></p> <p>The following persons are appointed Senior Officials as follows:</p> <p>1° Dr MUCYO Sylvie, Deputy Vice Chancellor in charge of Academics Research and Institutional Advancement in Rwanda Polytechnic Higher Learning Institution (RP);</p> <p>2° Dr NSABIMANA Aimable, Deputy Vice Chancellor in charge of Administration and Finance in Rwanda Polytechnic Higher Learning Institution (RP).</p> <p><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</p> <p><u>Article premier: Nomination</u></p> <p>Les personnes suivantes sont nommées les Hauts Cadres comme suit:</p> <p>1° Dr MUCYO Sylvie, <i>Deputy Vice Chancellor in charge of Academics Research and Institutional Advancement</i> au sein de l'Institution d'Enseignement Supérieur Polytechnique du Rwanda (RP);</p> <p>2° Dr NSABIMANA Aimable, Vice Chancelier Adjoint chargé de l'Administration et des Finances au sein de l'Institution d'Enseignement Supérieur Polytechnique du Rwanda (RP).</p> <p><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p>
---	---	--

Official Gazette n° 15 of 26/04/2021

<p><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 19/02/2021.</p>	<p><u>Article 3: Repealing provision</u></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><u>Article 4: Commencement</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 19/02/2021.</p>	<p><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 19/02/2021.</p>
---	--	---

Kigali, 23/04/2021

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 054/01 RYO KU WA 23/04/2021 RYONGERERA MANDA UMUVUNYI MUKURU WUNGIRIJE</p> <p><u>ISHAKIRO</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Kongera manda</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 054/01 OF 23/04/2021 RENEWING THE TERM OF OFFICE FOR A DEPUTY OMBUDSMAN</p> <p><u>TABLE OF CONTENTS</u></p> <p><u>Article One:</u> Renewal of term of office</p> <p><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</p> <p><u>Article 3:</u> Repealing provision</p> <p><u>Article 4:</u> Commencement</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 054/01 DU 23/04/2021 PORTANT RENOUELEMENT DU MANDAT D'UN OMBUDSMAN ADJOINT</p> <p><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p> <p><u>Article premier:</u> Renouvellement du mandat</p> <p><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</p> <p><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</p> <p><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</p>
---	--	--

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 054/01 RYO KU WA 23/04/2021 RYONGERERA MANDA UMUVUNYI MUKURU WUNGIRIJE</p> <p>Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 76/2013 ryo ku wa 11/9/2013 rigena inshingano, ububasha, imiterere n'imikorere by'Urwego rw'Umuvunyi, cyane cyane mu ngingo yaryo iya 21;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 15/03/2021, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>Bimaze kwemezwa na Sena mu nama yayo y'inteko rusange yo ku wa 17/03/2021;</p> <p>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 054/01 OF 23/04/2021 RENEWING THE TERM OF OFFICE FOR A DEPUTY OMBUDSMAN</p> <p>We, KAGAME Paul, President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 76/2013 of 11/9/2013 determining the mission, powers, organization and functioning of the Office of the Ombudsman, especially in Article 21;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 15/03/2021;</p> <p>After approval by the Senate, in its plenary sitting of 17/03/2021;</p> <p>HAVE ORDERED AND ORDER:</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 054/01 DU 23/04/2021 PORTANT RENOUELEMENT DU MANDAT D'UN OMBUDSMAN ADJOINT</p> <p>Nous, KAGAME Paul, Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 76/2013 du 11/9/2013 déterminant les missions, compétence, organisation et fonctionnement de l'Office de l'Ombudsman, spécialement en son article 21;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 15/03/2021;</p> <p>Après adoption par le Sénat, en sa séance plénière du 17/03/2021;</p> <p>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</p>
---	--	--

<p><u>Ingingo ya mbere: Kongera manda</u></p> <p>Madamu YANKULIJE Odette yongerewe manda yo kuba Umuvunyi Mukuru Wungirije ushinzwe gukumira no kurwanya akaregane.</p> <p><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></p> <p>Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2021.</p>	<p><u>Article One: Renewal of term of office</u></p> <p>The term of office for Ms YANKULIJE Odette as Deputy Ombudsman in charge of preventing and fighting injustice, is renewed.</p> <p><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><u>Article 3: Repealing provision</u></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><u>Article 4: Commencement</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 05/04/2021.</p>	<p><u>Article premier: Renouvellement du mandat</u></p> <p>Le mandat de Mme YANKULIJE Odette comme Ombudsman Adjoint chargé de prévenir et de combattre l’injustice, est renouvelé.</p> <p><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 05/04/2021.</p>
---	---	---

Kigali, 23/04/2021

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 055/01 RYO KU WA 23/04/2021 RYONGERERA MANDA ABAKOMISERI</p> <p><u>ISHAKIRO</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Kongera manda</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 055/01 OF 23/04/2021 RENEWING THE TERM OFFICE OF COMMISSIONERS</p> <p><u>TABLE OF CONTENTS</u></p> <p><u>Article One:</u> Renewal of term of office</p> <p><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</p> <p><u>Article 3:</u> Repealing provision</p> <p><u>Article 4:</u> Commencement</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 055/01 DU 23/04/2021 RENOUELANT LE MANDAT DES COMMISSAIRES</p> <p><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p> <p><u>Article premier:</u> Renouvellement du mandat</p> <p><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</p> <p><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</p> <p><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</p>
---	---	--

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 055/01 RYO KU WA 23/04/2021 RYONGERERA MANDA ABAKOMISERI</p> <p>Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repbulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 86, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 19/2013 ryo ku wa 25/03/2013 rigena inshingano, imiterere n'imikorere bya Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu nk'uko ryahinduwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 15/03/2021, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 055/01 OF 23/04/2021 RENEWING THE TERM OFFICE OF COMMISSIONERS</p> <p>We, KAGAME Paul, President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 86, 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 19/2013 of 25/03/2013 determining missions, organisation and functioning of the National Commission for Human Rights as amended to date, especially in Article 23;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 15/03/2021;</p> <p>HAVE ORDERED AND ORDER:</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 055/01 DU 23/04/2021 RENOUELANT LE MANDAT DES COMMISSAIRES</p> <p>Nous, KAGAME Paul, Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 86, 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 19/2013 du 25/03/2013 portant missions, organisation et fonctionnement de la Commission Nationale des Droits de la Personne telle que modifiée à ce jour, spécialement en son article 23;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 15/03/2021;</p> <p>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</p>
--	--	---

<p><u>Ingingo ya mbere: Kongera manda</u></p> <p>Abakomiseri bakurikira muri Komisiyo y'Igihugu y'Uburenganzira bwa Muntu, bongerewe manda:</p> <p>1 ° Bwana MAKOMBE Jean-Marie Vianney;</p> <p>2 ° Madamu KAWERA Marie Sylvie;</p> <p>3 ° Madamu GAHONGAYIRE Aurelie.</p>	<p><u>Article One: Renewal of term of office</u></p> <p>The term of office for the following Commissioners within the National Commission for Human Rights, is renewed:</p> <p>1 ° Mr MAKOMBE Jean Marie Vianney;</p> <p>2 ° Mrs KAWERA Marie Sylvie;</p> <p>3 ° Mrs GAHONGAYIRE Aurelie.</p>	<p><u>Article premier: Renouvellement du mandat</u></p> <p>Le mandat des Commissaires suivants au sein de la Commission Nationale des Droits de la Personne, est renouvelé:</p> <p>1 ° M. MAKOMBE Jean Marie Vianney;</p> <p>2 ° Mme KAWERA Marie Sylvie;</p> <p>3 ° Mme GAHONGAYIRE Aurelie.</p>
<p><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></p> <p>Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p>
<p><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p>	<p><u>Article 3: Repealing provision</u></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p>	<p><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p>

Official Gazette n° 15 of 26/04/2021

<p><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 05/04/2021.</p>	<p><u>Article 4: Commencement</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect from 05/04/2021.</p>	<p><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 05/04/2021.</p>
--	--	--

Kigali, 23/04/2021

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repbulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 056/01 RYO KU WA 23/04/2021 RYIRUKANA UMUNYAMABANGA MUKURU</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 056/01 OF 23/04/2021 DISMISSING A PERMANENT SECRETARY</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 056/01 DU 23/04/2021 PORTANT RÉVOCATION D'UN SECRÉTAIRE PERMANENT</p>
<p><u>ISHAKIRO</u></p>	<p><u>TABLE OF CONTENTS</u></p>	<p><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p>
<p><u>Ingingo ya mbere:</u> Kwirukanwa</p>	<p><u>Article One:</u> Dismissal</p>	<p><u>Article premier:</u> Révocation</p>
<p><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p>	<p><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</p>	<p><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</p>
<p><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</p>	<p><u>Article 3:</u> Repealing provision</p>	<p><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</p>
<p><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p><u>Article 4:</u> Commencement</p>	<p><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</p>

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 056/01 RYO KU WA 23/04/2021 RYIRUKANA UMUNYAMABANGA MUKURU</p> <p>Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repubulika;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Dushingiye ku Itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 73;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 15/03/2021, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 056/01 OF 23/04/2021 DISMISSING A PERMANENT SECRETARY</p> <p>We, KAGAME Paul, President of the Republic;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing Public Servants, especially in Article 73;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 15/03/2021;</p> <p>HAVE ORDERED AND ORDER:</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 056/01 DU 23/04/2021 PORTANT RÉVOCATION D'UN SECRÉTAIRE PERMANENT</p> <p>Nous, KAGAME Paul, Président de la République;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l'État, spécialement en son article 73;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 15/03/2021;</p> <p>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</p>
--	--	--

<p><u>Ingingo ya mbere: Kwirukanwa</u></p> <p>Bwana RWAMUGANZA Caleb, wari Umunyamabanga Uhoraho muri Minisitiri y’Imari n’Igenamigambi (MINECOFIN), yirukanywe mu bakozi ba Leta.</p> <p><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></p> <p>Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranye na ryo zivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 14/02/2021.</p>	<p><u>Article One: Dismissal</u></p> <p>Mr RWAMUGANZA Caleb, who was the Permanent Secretary in the Ministry of Finance and Economic Planning (MINECOFIN), is dismissed from public servants.</p> <p><u>Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order</u></p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><u>Article 3: Repealing Provision</u></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><u>Article 4: Commencement</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 14/02/2021.</p>	<p><u>Article premier: Révocation</u></p> <p>M. RWAMUGANZA Caleb, qui était le Secrétaire Permanent au sein du Ministère des Finances et de la Planification Économique (MINECOFIN), est révoqué des agents de l’État.</p> <p><u>Article2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 14/02/2021.</p>
--	--	---

Kigali, 23/04/2021

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 057/01 RYO KU WA 23/04/2021 RYIRUKANA UMUYOBOZI MUKURU WUNGIRIJE</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 057/01 OF 23/04/2021 DISMISSING A DEPUTY DIRECTOR GENERAL</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 057/01 DU 23/04/2021 PORTANT RÉVOCATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT</p>
<p><u>ISHAKIRO</u></p>	<p><u>TABLE OF CONTENTS</u></p>	<p><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p>
<p><u>Ingingo ya mbere:</u> Kwirukanwa</p>	<p><u>Article One:</u> Dismissal</p>	<p><u>Article premier:</u> Révocation</p>
<p><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p>	<p><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</p>	<p><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</p>
<p><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</p>	<p><u>Article 3:</u> Repealing provision</p>	<p><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</p>
<p><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p><u>Article 4:</u> Commencement</p>	<p><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</p>

<p>ITEKA RYA PEREZIDA N° 057/01 RYO KU WA 23/04/2021 RYIRUKANA UMUYOBOZI MUKURU WUNGIRIJE</p>	<p>PRESIDENTIAL ORDER N° 057/01 OF 23/04/2021 DISMISSING A DEPUTY DIRECTOR GENERAL</p>	<p>ARRÊTÉ PRÉSIDENTIEL N° 057/01 DU 23/04/2021 PORTANT RÉVOCATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT</p>
<p>Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repubulika;</p>	<p>We, KAGAME Paul, President of the Republic;</p>	<p>Nous, KAGAME Paul, Président de la République;</p>
<p>Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p>	<p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 112, 120, 122 and 176;</p>	<p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 112, 120, 122 et 176;</p>
<p>Dushingiye ku Itegeko n° 017/2020 ryo ku wa 07/10/2020 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 73;</p>	<p>Pursuant to Law n° 017/2020 of 07/10/2020 establishing the general statute governing Public Servants, especially in Article 73;</p>	<p>Vu la Loi n° 017/2020 du 07/10/2020 portant statut général régissant les agents de l'État, spécialement en son article 73;</p>
<p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p>	<p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p>	<p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p>
<p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 15/03/2021 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>	<p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 15/03/2021;</p>	<p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 15/03/2021;</p>
<p>TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:</p>	<p>HAVE ORDERED AND ORDER:</p>	<p>AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:</p>
<p><u>Ingingo ya mbere:</u> Kwirukanwa</p>	<p><u>Article One:</u> Dismissal</p>	<p><u>Article premier:</u> Révocation</p>
<p>Bwana KAMANZI James, wari Umuyobozi Mukuru Wungirije mu Kigo gishinzwe</p>	<p>Mr KAMANZI James, who was the Deputy Director General in Rwanda Biomedical</p>	<p>M. KAMANZI James, qui était le Directeur Général Adjoint au sein du Centre Biomédical</p>

<p>Ubuzima mu Rwanda (RBC), yirukanywe mu bakozi ba Leta.</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p> <p>Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranye na ryo zivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 14/02/2021.</p>	<p>Centre (RBC), is dismissed from public servants.</p> <p><u>Article 2:</u> Authorities responsible for implementation of this Order</p> <p>The Prime Minister, the Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><u>Article 3:</u> Repealing Provision</p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><u>Article 4:</u> Commencement</p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 14/02/2021.</p>	<p>du Rwanda (RBC), est révoqué des agents de l’État.</p> <p><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</p> <p>Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 14/02/2021.</p>
---	---	--

Kigali, 23/04/2021

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

<p>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 008/03 RYO KU WA 26/04/2021 RIGENGA KOMITE ZO KURENGERA IBIDUKIKIJE N'ABAZIGIZE</p>	<p>PRIME MINISTER'S ORDER N° 008/03 OF 26/04/2021 GOVERNING ENVIRONMENTAL PROTECTION COMMITTEES AND THEIR MEMBERS</p>	<p>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 008/03 DU 26/04/2021 RÉGISSANT LES COMITÉS DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET LEURS MEMBRES</p>
<p><u>ISHAKIRO</u></p>	<p><u>TABLE OF CONTENTS</u></p>	<p><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p>
<p><u>UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE</u></p>	<p><u>CHAPTER ONE: GENERAL PROVISION</u></p>	<p><u>CHAPITRE PREMIER: DISPOSITION GÉNÉRALE</u></p>
<p><u>Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije</u></p>	<p><u>Article One: Purpose of this Order</u></p>	<p><u>Article premier: Objet du présent arrêté</u></p>
<p><u>UMUTWE WA II: INSHINGANO ZA KOMITE</u></p>	<p><u>CHAPTER II: RESPONSIBILITIES OF COMMITTEES</u></p>	<p><u>CHAPITRE II: ATTRIBUTIONS DES COMITÉS</u></p>
<p><u>Ingingo ya 2: Inshingano rusange za Komite</u></p>	<p><u>Article 2: General responsibilities of Committees</u></p>	<p><u>Article 2: Attributions générales des Comités</u></p>
<p><u>Ingingo ya 3: Inshingano zihariye za Komite yo ku rwego rw'Umujyi wa Kigali</u></p>	<p><u>Article 3: Specific responsibilities of the Committee at City of Kigali level</u></p>	<p><u>Article 3: Attributions spécifiques du Comité au niveau de la Ville de Kigali</u></p>
<p><u>Ingingo ya 4: Inshingano zihariye za Komite yo ku rwego rw'Akarere</u></p>	<p><u>Article 4: Specific responsibilities of the Committee at the District level</u></p>	<p><u>Article 4: Attributions spécifiques du Comité au niveau du District</u></p>
<p><u>Ingingo ya 5: Inshingano zihariye za Komite yo ku rwego rw'Umurenge</u></p>	<p><u>Article 5: Specific responsibilities of the Committee at the Sector level</u></p>	<p><u>Article 5: Attributions spécifiques du Comité au niveau du Secteur</u></p>
<p><u>Ingingo ya 6: Inshingano zihariye za komite yo ku rwego rw'Akagari</u></p>	<p><u>Article 6: Specific responsibilities of the committee at the Cell level</u></p>	<p><u>Article 6: Attributions spécifiques du comité au niveau de la Cellule</u></p>

<p><u>UMUTWE WA III: IMITERERE YA ZA KOMITE</u></p>	<p><u>CHAPTER III: ORGANISATION OF THE COMMITTEES</u></p>	<p><u>CHAPITRE III: ORGANISATION DES COMITÉS</u></p>
<p><u>Ingingo ya 7:</u> Abagize Komite yo ku rwego rw’Umujyi wa Kigali</p>	<p><u>Article 7:</u> Composition of the Committee at City of Kigali level</p>	<p><u>Article 7:</u> Composition du Comité au niveau de la Ville de Kigali</p>
<p><u>Ingingo ya 8:</u> Abagize Komite yo ku rwego rw’Akarere</p>	<p><u>Article 8:</u> Composition of the Committee at the District level</p>	<p><u>Article 8:</u> Composition du Comité au niveau du District</p>
<p><u>Ingingo ya 9:</u> Abagize Komite yo ku rwego rw’Umurenge</p>	<p><u>Article 9:</u> Composition of the Committee at the Sector level</p>	<p><u>Article 9:</u> Composition du Comité au niveau du Secteur</p>
<p><u>Ingingo ya 10:</u> Abagize Komite yo ku rwego rw’Akagari</p>	<p><u>Article 10:</u> Composition of the Committee at the Cell level</p>	<p><u>Article 10:</u> Composition du Comité au niveau de la Cellule</p>
<p><u>UMUTWE WA IV: IMIKORERE YA KOMITE</u></p>	<p><u>CHAPTER IV: FUNCTIONING OF THE COMMITTEES</u></p>	<p><u>CHAPITRE IV: FONCTIONNEMENT DES COMITÉS</u></p>
<p><u>Ingingo ya 11:</u> Abayobozi ba Komite</p>	<p><u>Article 11:</u> Leaders of the Committees</p>	<p><u>Article 11:</u> Responsables des Comités</p>
<p><u>Ingingo ya 12:</u> Manda y’abatorewe kuba muri Komite</p>	<p><u>Article 12:</u> Term of office for elected members of the Committees</p>	<p><u>Article 12:</u> Mandat des membres élus des Comités</p>
<p><u>Ingingo ya 13:</u> Igihe inama za Komite ziterana n’uburyo zitumizwa</p>	<p><u>Article 13:</u> Time for holding and modalities for convening meetings of the Committees</p>	<p><u>Article 13:</u> Périodicité de tenue et modalités de convocation des réunions des Comités</p>
<p><u>Ingingo ya 14:</u> Ifatwa ry’ibyemezo bya Komite</p>	<p><u>Article 14:</u> Decision making of the Committee</p>	<p><u>Article 14:</u> Prise de décisions du Comité</p>
<p><u>Ingingo ya 15:</u> Uburyo bwo gutanga raporo za Komite</p>	<p><u>Article 15:</u> Modalities of submission of reports of the Committees</p>	<p><u>Article 15:</u> Modalités de transmission des rapports des Comités</p>

<p><u>Ingingo ya 16:</u> Impamvu zituma ugize Komite ava kuri uwo mwanya</p> <p><u>UMUTWE WA V: INGINGO ZISOZA</u></p> <p><u>Ingingo ya 17:</u> Ushinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 18:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 19:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p><u>Article 16:</u> Grounds for loss of membership of the Committee</p> <p><u>CHAPTER V: FINAL PROVISIONS</u></p> <p><u>Article 17:</u> Authority responsible for the implementation of this Order</p> <p><u>Article 18:</u> Repealing provision</p> <p><u>Article 19:</u> Commencement</p>	<p><u>Article 16:</u> Motifs de perte de la qualité de membre du Comité</p> <p><u>CHAPITRE V: DISPOSITIONS FINALES</u></p> <p><u>Article 17:</u> Autorité chargée de l'exécution du présent arrêté</p> <p><u>Article 18:</u> Disposition abrogatoire</p> <p><u>Article 19:</u> Entrée en vigueur</p>
---	--	---

<p>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 008/03 RYO KU WA 26/04/2021 RIGENGA KOMITE ZO KURENGERA IBIDUKIKIJE N'ABAZIGIZE</p>	<p>PRIME MINISTER'S ORDER N° 008/03 OF 26/04/2021 GOVERNING ENVIRONMENTAL PROTECTION COMMITTEES AND THEIR MEMBERS</p>	<p>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 008/03 DU 26/04/2021 RÉGISSANT LES COMITÉS DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET LEURS MEMBRES</p>
<p>Minisitiri w'Intebe;</p>	<p>The Prime Minister;</p>	<p>Le Premier Ministre;</p>
<p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p>	<p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p>	<p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120 et 176;</p>
<p>Ashingiye ku Itegeko n° 48/2018 ryo ku wa 13/08/2018 rigenga ibidukikije, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 41;</p>	<p>Pursuant to Law n° 48/2018 of 13/08/2018 on environment, especially in Article 41;</p>	<p>Vu la Loi n° 48/2018 du 13/08/2018 sur l'environnement, spécialement en son article 41;</p>
<p>Bisabwe na Minisitiri w'Ibidukikije;</p>	<p>On proposal by the Minister of Environment;</p>	<p>Sur proposition du Ministre de l'Environnement;</p>
<p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 14/08/2020, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>	<p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 14/08/2020;</p>	<p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 14/08/2020;</p>
<p>ATEGETSE:</p>	<p>ORDERS:</p>	<p>ARRÊTE:</p>

<p><u>UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije</u></p> <p>Iri teka rigena inshingano, imiterere n’imikorere bya komite zo kurengera ibidukikije zitwa “Komite” mu ngingo zikurikira.</p> <p>Rigena kandi n’abazigize.</p>	<p><u>CHAPTER ONE: GENERAL PROVISION</u></p> <p><u>Article One: Purpose of this Order</u></p> <p>This Order determines the responsibilities, organisation and functioning of environmental protection committees hereafter referred to as “Committees”.</p> <p>It also determines their members.</p>	<p><u>CHAPITRE PREMIER: DISPOSITION GÉNÉRALE</u></p> <p><u>Article premier: Objet du présent arrêté</u></p> <p>Le présent arrêté détermine les attributions, l’organisation et le fonctionnement des comités de protection de l’environnement ci-après dénommés “Comités”.</p> <p>Il détermine également leurs membres.</p>
<p><u>UMUTWE WA II: INSHINGANO ZA KOMITE</u></p> <p><u>Ingingo ya 2: Inshingano rusange za Komite</u></p> <p>Inshingano rusange za Komite ni izi zikurikira:</p> <p>1° guharanira ishyirwa mu bikorwa ry’amategeko, politiki, ingamba, porogaramu na gahunda z’ibikorwa byerekeranye n’imihindagurikire y’ibihe no kurengera, kubungabunga no guteza imbere ibidukikije;</p> <p>2° gukangurira abatwaga kwita ku bidukikije, imihindagurikire y’ibihe no gukoresha neza ubutaka;</p>	<p><u>CHAPTER II: RESPONSIBILITIES OF COMMITTEES</u></p> <p><u>Article 2: General responsibilities of Committees</u></p> <p>General responsibilities of Committees are as follows:</p> <p>1° to ensure the implementation of laws, policies, strategies, programs and action plans relating to climate change and protection, conservation and promotion of the environment;</p> <p>2° to raise awareness of the population on environmental protection, climate change and proper land use;</p>	<p><u>CHAPITRE II: ATTRIBUTIONS DES COMITÉS</u></p> <p><u>Article 2: Attributions générales des Comités</u></p> <p>Les attributions générales des Comités sont les suivantes:</p> <p>1° assurer la mise en application des lois, des politiques, des stratégies, des programmes et des plans d’actions relatifs au changement climatique et à la protection, la sauvegarde et la promotion de l’environnement;</p> <p>2° sensibiliser la population sur la protection de l’environnement, le changement climatique et l’utilisation rationnelle des terres;</p>

<p>3° guharanira ko uwangije ibidukikije akurikiranwa n'inzego zibifitiye ububasha.</p> <p>Buri Komite ishinzwe gukurikirana imikorere ya komite yo ku rwego ikuriye.</p> <p><u>Ingingo ya 3: Inshingano zihariye za Komite yo ku rwego rw'Umujyi wa Kigali</u></p> <p>Inshingano za Komite yo ku rwego rw'Umujyi wa Kigali ni izi zikurikira:</p> <p>1° guhuza ibikorwa bigamije kurengera no kubungabunga ibidukikije ndetse no guhangana n'imihindagurikire y'ibihe mu Mujyi wa Kigali;</p> <p>2° gukurikirana ko imishinga yateguwe n'irimo gushyirwa mu bikorwa mu Mujyi wa Kigali yubahiriza amategeko y'ibidukikije.</p> <p><u>Ingingo ya 4: Inshingano zihariye za Komite yo ku rwego rw'Akarere</u></p> <p>Inshingano zihariye za Komite yo ku rwego rw'Akarere ni izi zikurikira:</p>	<p>3° to ensure that a person who degrades the environment is pursued by the competent institutions.</p> <p>Every Committee is in charge of overseeing the functioning of the committee at its lower level in hierarchy.</p> <p><u>Article 3: Specific responsibilities of the Committee at City of Kigali level</u></p> <p>Responsibilities of the Committee at City of Kigali level are the following:</p> <p>1° to coordinate activities aimed at conserving and protecting the environment as well as combating climate change in the City of Kigali;</p> <p>2° to follow up on environmental laws compliance of developed projects and those being implemented in the City of Kigali.</p> <p><u>Article 4: Specific responsibilities of the Committee at the District level</u></p> <p>Specific responsibilities of the Committee at the District level are the following:</p>	<p>3° s'assurer que la personne qui dégrade l'environnement est poursuivie par les institutions compétentes.</p> <p>Chaque Comité est chargé de faire le suivi du fonctionnement du comité hiérarchiquement inférieur.</p> <p><u>Article 3: Attributions spécifiques du Comité au niveau de la Ville de Kigali</u></p> <p>Les attributions du Comité au niveau de la Ville de Kigali sont les suivantes :</p> <p>1° coordonner les activités destinées à la conservation et à la protection de l'environnement ainsi que combattre le changement climatique dans la Ville de Kigali;</p> <p>2° suivre la conformité aux dispositions légales sur l'environnement des projets développés et de ceux en cours d'exécution dans la Ville de Kigali.</p> <p><u>Article 4: Attributions spécifiques du Comité au niveau du District</u></p> <p>Les attributions spécifiques du Comité au niveau du District sont les suivantes :</p>
---	---	---

Official Gazette n° 15 of 26/04/2021

<p>1° gufata ingamba zo gushyiraho ubwiherero n'iz'imirungire y'isuku ku nyubako n'ahantu hahurira abantu benshi no ku mihanda minini;</p>	<p>1° to set up strategies for the installation of latrines and ensuring proper hygiene in public buildings and places and on main roads;</p>	<p>1° mettre en place des stratégies visant à installer des latrines et à assurer une bonne hygiène dans les bâtiments et lieux publics ainsi que sur les routes principales;</p>
<p>2° gukurikirana ikorehwa ry'ingufu zisubira no kurwanya ikorehwa ry'ingufu zituruka ku bita;</p>	<p>2° to follow up the use of renewable energy and discourage the use of wood energy;</p>	<p>2° suivre l'utilisation d'énergies renouvelables et décourager l'utilisation d'énergie provenant du bois comme combustible;</p>
<p>3° guharanira ko ahantu hakomye, ahantu nyaburanga, inyamaswa n'ibimera byo mu bwoko burinzwe bifashwe neza;</p>	<p>3° to ensure that protected areas, tourist sites and protected animal and plant species are properly cared for;</p>	<p>3° assurer la sauvegarde effective des aires protégées, des lieux touristiques et des espèces animales et végétales protégées;</p>
<p>4° guharanira no gukurikirana ifatwa neza ry'amashyamba;</p>	<p>4° to ensure monitoring of proper management of forests;</p>	<p>4° assurer le suivi de la bonne gestion des forêts;</p>
<p>5° kugira uruhare mu ishyirwaho ry'amafaranga yishyurwa ku isuku n'isukura;</p>	<p>5° to participate in determination of hygiene and sanitation service fees;</p>	<p>5° participer à la détermination des frais de service d'hygiène et d'assainissement;</p>
<p>6° guharanira no gukurikirana ifatwa neza n'ikorehwa neza by'ubutaka, iby'ibishanga n'iby'ahantu h'amanengeka</p>	<p>6° to ensure monitoring of proper land use and management of marshlands and critical ecosystems;</p>	<p>6° assurer le suivi de la gestion et de l'utilisation convenables des terres, des marais et des écosystèmes critiques;</p>
<p>7° guharanira no gukurikirana isesengura ry'ishyirwa mu bikorwa rya politiki na porogaramu byerekeranye n'ibidukikije n'imihindagurikire y'ibihe;</p>	<p>7° to ensure monitoring and evaluation of the implementation of the environment and climate change policies and programmes;</p>	<p>7° assurer le suivi et évaluation de la mise en œuvre des politiques et des programmes en matière de</p>

<p>8° gukurikirana ikindi gikorwa cyose kigamije kubungabunga no kurengera ibidukikije ndetse no guhangana n'imihindagurikire y'ibihe yasabwa n'Inama Njyanama y'Akarere.</p> <p><u>Ingingo ya 5: Inshingano zihariye za Komite yo ku rwego rw'Umurenge</u></p> <p>Inshingano zihariye za Komite yo ku rwego rw'Umurenge ni izi zikurikira:</p> <p>1° guharanira no gukurikirana ishyirwaho ry'ibimoteri rusange, imicungire y'isuku ku masoko no ku mihanda;</p> <p>2° guharanira no gukurikirana ifatwa neza ry'amasoko n'amariba y'amazi akoreshwa mu ngo;</p> <p>3° guharanira no gukurikirana imicungire ya pepiniyeri;</p> <p>4° guharanira ishyirwa mu bikorwa ry'ingamba zo kurwanya isuri;</p> <p>5° guharanira no gukurikirana isesengura ry'ishyirwa mu bikorwa rya politiki na</p>	<p>8° to follow up any other activity aimed at conserving and protecting the environment as well as combating climate change as requested by the District Council.</p> <p><u>Article 5: Specific responsibilities of the Committee at the Sector level</u></p> <p>Specific responsibilities of the Committee at the Sector level are the following:</p> <p>1° to ensure and follow up the installation of waste bins, hygiene management in markets and roads;</p> <p>2° to ensure monitoring of the proper use of water springs and wells for households;</p> <p>3° to ensure and monitor the management of tree nurseries;</p> <p>4° to ensure the execution of strategies for fighting soil erosion;</p> <p>5° to ensure monitoring and evaluation of the implementation of the environment</p>	<p>l'environnement et du changement climatique;</p> <p>8° suivre toute autre activité destinée à conserver et protéger l'environnement ainsi qu'à combattre le changement climatique lui demandée par le Conseil de District.</p> <p><u>Article 5: Attributions spécifiques du Comité au niveau du Secteur</u></p> <p>Les attributions spécifiques du Comité au niveau du Secteur sont les suivantes :</p> <p>1° assurer et suivre la mise en place des poubelles publiques, la gestion de l'hygiène dans les marchés et sur les routes;</p> <p>2° assurer le suivi de l'usage approprié des adductions d'eau et des puits d'eau à usage domestique;</p> <p>3° assurer et faire le suivi de la gestion des pépinières;</p> <p>4° assurer la mise en application des stratégies de lutte contre l'érosion;</p> <p>5° assurer le suivi et l'évaluation de la mise en œuvre des politiques et des</p>
---	---	---

<p>porogaramu byerekeranye n’ibidukikije n’imihindagurikire y’ibihe;</p> <p>6° gukurikirana ikindi gikorwa cyose kigamije kubungabunga no kurengera ibidukikije ndetse no guhangana n’imihindagurikire y’ibihe yasabwa n’Inama Njyanama y’Umurenge.</p> <p><u>Ingingo ya 6: Inshingano zihariye za komite yo ku rwego rw’Akagari</u></p> <p>Ku rwego rw’Akagari, Komite ifatanyije n’abafite mu nshingano zabo ibidukikije n’isuku mu midugudu, ishinzwe ibi bikurikira:</p> <p>1° guharanira no gukurikirana ifatwa n’ibikwa ry’amazi y’imvura kuri buri rugo;</p> <p>2° kwita ku isuku n’imicungire y’imyanda mu ngo;</p> <p>3° gushishikariza abaturage gukoresha ingufu zisubira aho gukoresha ingufu zikomoka ku biti;</p> <p>4° guharanira imikoreshereze n’imicungire myiza y’imihanda mu Kagari;</p>	<p>and climate change policies and programs;</p> <p>6° to follow up any other activity aimed at protecting and conserving the environment as well as combating climate change as requested by the Sector Council.</p> <p><u>Article 6: Specific responsibilities of the committee at the Cell level</u></p> <p>At the Cell level, the Committee, in collaboration with persons in charge of environment and hygiene in villages, has the following responsibilities:</p> <p>1° to ensure monitoring of rain water harvesting and storage at every household;</p> <p>2° to ensure hygiene and waste management in households;</p> <p>3° to encourage the population to use renewable energy other than using wood energy;</p> <p>4° to ensure proper use and appropriate management of roads in the Cell;</p>	<p>programmes en matière de l’environnement et du changement climatique;</p> <p>6° suivre toute autre activité destinée à conserver et à protéger l’environnement ainsi qu’à combattre le changement climatique lui demandée par le Conseil de Secteur.</p> <p><u>Article 6: Attributions spécifiques du comité au niveau de la Cellule</u></p> <p>Au niveau de la Cellule, le Comité, en collaboration avec les personnes chargées de l’environnement et de l’hygiène dans des villages, est chargé de :</p> <p>1° assurer le suivi de la collecte et de la conservation de l’eau de pluie à chaque ménage;</p> <p>2° assurer l’hygiène et la gestion des déchets dans les ménages;</p> <p>3° encourager la population à utiliser l’énergie renouvelable autre que celle provenant du bois;</p> <p>4° assurer l’utilisation et la gestion appropriée des routes dans la Cellule;</p>
---	---	--

Official Gazette n° 15 of 26/04/2021

<p>5° guharanira ko ingamba zo gutera ibiti no kurwanya isuri zishyirwa mu bikorwa mu Kagari;</p> <p>6° guharanira ko ingo zifite ubwiherero kandi bukoreshwa neza;</p> <p>7° gutanga amabwiriza agamije kubungabunga no kurengera ibidukikije ndetse no guhangana n'imihindagurikire y'ibihe mu Mudugudu;</p> <p>8° guharanira no gukurikirana isesengura ry' ishyirwa mu bikorwa rya politiki na porogaramu byerekeranye n'ibidukikije n'imihindagurikire y'ibihe;</p> <p>9° gukurikirana ikindi gikorwa cyose kigamije kubungabunga no kurengera ibidukikije ndetse no guhangana n'imihindagurikire y'ibihe yasabwa n'Inama Njyanama y'Akagari.</p>	<p>5° to ensure that measures for tree planting and fighting against erosion are implemented in the Cell;</p> <p>6° to ensure that all households have latrines and use them properly;</p> <p>7° to provide directives for conservation and protection of the environment as well as combating climate change in the Village;</p> <p>8° to ensure monitoring and evaluation of the implementation of the environment and climate change policies and programs;</p> <p>9° to follow up any other activity aimed at conserving and protecting the environment as requested by the Cell Council.</p>	<p>5° assurer que les mesures pour la plantation des arbres et la lutte contre l'érosion sont mises en application dans la Cellule;</p> <p>6° assurer que tous les ménages disposent des latrines et les utilisent d'une façon propre;</p> <p>7° donner des instructions en vue de conserver et protéger l'environnement ainsi que combattre le changement climatique dans le Village;</p> <p>8° assurer le suivi et évaluation de la mise en œuvre des politiques et des programmes en matière de l'environnement et du changement climatique;</p> <p>9° suivre toute autre activité destinée à conserver et à protéger l'environnement ainsi qu'à combattre le changement climatique lui demandée par le Conseil de Cellule.</p>
--	---	--

UMUTWE WA III: IMITERERE YA ZA KOMITE	CHAPTER III: ORGANISATION OF THE COMMITTEES	CHAPITRE III: ORGANISATION DES COMITÉS
<p><u>Ingingo ya 7: Abagize Komite yo ku rwego rw’Umujyi wa Kigali</u></p>	<p><u>Article 7: Composition of the Committee at City of Kigali level</u></p>	<p><u>Article 7: Composition du Comité au niveau de la Ville de Kigali</u></p>
<p>Komite yo ku rwego rw’Umujyi wa Kigali igizwe n’aba bakurikira:</p>	<p>The Committee at City of Kigali level is comprised of the following members:</p>	<p>Le Comité au niveau de la Ville de Kigali est composé des membres suivants:</p>
<p>1° umukozi wa Leta ufite ibidukikije mu nshingano mu Mujyi wa Kigali;</p>	<p>1° a public servant in charge of environment in the City of Kigali;</p>	<p>1° un agent de l’État ayant l’environnement dans ses attributions dans la Ville de Kigali;</p>
<p>2° umukozi wa Leta ufite ubuzima n’isuku mu nshingano mu Mujyi wa Kigali;</p>	<p>2° a public servant in charge of health and hygiene in the City of Kigali;</p>	<p>2° un agent de l’État ayant la santé et l’hygiène dans ses attributions dans la Ville de Kigali;</p>
<p>3° umukozi wa Leta ufite imicungire n’imikoreshereze y’ubutaka mu nshingano mu Mujyi wa Kigali;</p>	<p>3° a public servant in charge of land use management in the City of Kigali;</p>	<p>3° un agent de l’État ayant la gestion et l’utilisation des terres dans ses attributions dans la Ville de Kigali;</p>
<p>4° uhagarariye Inama y’Igihugu y’Abagore mu Mujyi wa Kigali;</p>	<p>4° a representative of the National Women Council in the City of Kigali;</p>	<p>4° un représentant du Conseil National des Femmes dans la Ville de Kigali;</p>
<p>5° uhagarariye Inama y’Igihugu y’Urubyiruko mu Mujyi wa Kigali;</p>	<p>5° a representative of the National Youth Council in the City of Kigali;</p>	<p>5° un représentant du Conseil National de la Jeunesse dans la Ville de Kigali;</p>
<p>6° uhagarariye abikorera mu Mujyi wa Kigali utorwa na bagenzi be;</p>	<p>6° a representative of the private sector in the City of Kigali;</p>	<p>6° un représentant du secteur privé dans la Ville de Kigali;</p>

<p>7° impuguke mu bijyanye n'ibidukikije cyangwa imihindagurikire y'ibihe igenwa n'Inama Njyanama y'Umujyi wa Kigali;</p> <p>8° uhagarariye Komisiyo y'Iterambere ry'Ubukungu y'Inama Njyanama y'Umujyi wa Kigali;</p> <p>9° uhagarariye imiryango itari iya Leta ikora mu byerekeranye n'ibidukikije uturwa na bagenzi be.</p>	<p>7° an expert in environment or climate change matters designated by the Council of the City of Kigali;</p> <p>8° a representative of the Commission for Economic Development of the Council of the City of Kigali;</p> <p>9° a representative of non-governmental organisations dealing with environment matters elected by his or her peers.</p>	<p>7° un expert en matière de l'environnement ou du changement climatique désigné par le Conseil de la Ville de Kigali;</p> <p>8° un représentant de la Commission du Développement Économique du Conseil de la Ville de Kigali;</p> <p>9° un représentant des organisations non-gouvernementales œuvrant dans le domaine de l'environnement élu par ses pairs.</p>
<p><u>Ingingo ya 8: Abagize Komite yo ku rwego rw'Akarere</u></p>	<p><u>Article 8: Composition of the Committee at the District level</u></p>	<p><u>Article 8: Composition du Comité au niveau du District</u></p>
<p>Komite yo ku rwego rw'Akarere igizwe n'aba bakurikira:</p>	<p>The Committee at the District level is comprised of the following members:</p>	<p>Le Comité au niveau du District est composé des membres suivants:</p>
<p>1° umukozi wa Leta ufite ibidukikije mu nshingano mu Karere;</p> <p>2° umukozi wa Leta ufite isuku mu nshingano mu Karere;</p> <p>3° umukozi wa Leta ufite ubutaka mu nshingano mu Karere;</p> <p>4° uhagarariye Inama y'Igihugu y'Abagore mu Karere;</p>	<p>1° a public servant in charge of environment in the District;</p> <p>2° a public servant in charge of hygiene in the District;</p> <p>3° a public servant in charge of land in the District;</p> <p>4° a representative of the National Women Council in the District;</p>	<p>1° un agent de l'État ayant l'environnement dans ses attributions dans le District;</p> <p>2° un agent de l'État ayant l'hygiène dans ses attributions dans le District;</p> <p>3° un agent de l'État ayant la terre dans ses attributions dans le District;</p> <p>4° un représentant du Conseil National des Femmes dans le District;</p>

Official Gazette n° 15 of 26/04/2021

<p>5° uhagarariye Inama y'Igihugu y'Urubyiruko mu Karere;</p> <p>6° uhagarariye abikorera mu Karere utorwa na bagenzi be;</p> <p>7° impuguke mu bijyanye n'ibidukikije cyangwa imihindagurikire y'ibihe, igenwa n'Inama Njyanama y'Akarere;</p> <p>8° uhagarariye Komisiyo y'Iterambere ry'Ubukungu y'Inama Njyanama y'Akarere;</p> <p>9° uhagarariye imiryango itari iya Leta ikora mu byerekeranye n'ibidukikije, aho bishoboka, utorwa na bagenzi be.</p>	<p>5° a representative of the National Youth Council in the District;</p> <p>6° a representative of the private sector in the District elected by his or her peers;</p> <p>7° an expert in environment or climate change matters, designated by the District Council;</p> <p>8° a representative of the Commission for Economic Development of the District Council;</p> <p>9° a representative of non-governmental organizations dealing with environment matters, where applicable, elected by his or her peers.</p>	<p>5° un représentant du Conseil National de la Jeunesse dans le District;</p> <p>6° un représentant du secteur privé dans le District élu par ses pairs;</p> <p>7° un expert en matière de l'environnement ou du changement climatique, désigné par le Conseil de District;</p> <p>8° un représentant de la Commission du Développement Économique du Conseil du District;</p> <p>9° un représentant des organisations non-gouvernementales œuvrant dans le domaine de l'environnement, le cas échéant, élu par ses pairs.</p>
<p><u>Ingingo ya 9:</u> Abagize Komite yo ku rwego rw'Umurenge</p> <p>Komite yo ku rwego rw'Umurenge igizwe n'aba bakurikira:</p> <p>1° umukozi wa Leta ufite ubuhinzi mu nshingano mu Murenge;</p> <p>2° umukozi wa Leta ufite isuku mu nshingano mu Murenge;</p>	<p><u>Article 9:</u> Composition of the Committee at the Sector level</p> <p>The Committee at the Sector level is comprised of the following members:</p> <p>1° a public servant in charge of agriculture in the Sector;</p> <p>2° a public servant in charge of hygiene in the Sector;</p>	<p><u>Article 9:</u> Composition du Comité au niveau du Secteur</p> <p>Le Comité au niveau du Secteur est composé des membres suivants:</p> <p>1° un agent de l'État ayant l'agriculture dans ses attributions dans le Secteur;</p> <p>2° un agent de l'État ayant l'hygiène dans ses attributions dans le Secteur;</p>

Official Gazette n° 15 of 26/04/2021

<p>3° umukozi wa Leta ufite imicungire y'ubutaka mu nshingano mu Murenge;</p> <p>4° uhagarariye Inama y'Igihugu y'Abagore mu Murenge;</p> <p>5° uhagarariye Inama y'Igihugu y'Urubyiruko mu Murenge;</p> <p>6° uhagarariye abikorera mu Murenge utorwa na bagenzi be;</p> <p>7° impuguke ebyiri (2) mu bijyanye n'ibidukikije cyangwa imihindagurikire y'ibihe, aho bishoboka, zigenwa n'Inama Njyanama y'Umurenge;</p> <p>8° uhagarariye Komisiyo y'Iterambere ry'Ubukungu y'Inama Njyanama y'Umurenge;</p> <p>9° uhagarariye imiryango itari iya Leta ikora mu byerekeranye n'ibidukikije, aho bishoboka, utorwa na bagenzi be.</p>	<p>3° a public servant in charge of land management in the Sector;</p> <p>4° a representative of the National Women Council in the Sector;</p> <p>5° a representative of the National Youth Council in the Sector;</p> <p>6° a representative of the private sector in the Sector elected by his or peers;</p> <p>7° two (2) experts in environment or climate change matters, where applicable, designated by the Council of the Sector;</p> <p>8° a representative of the Commission for Economic Development of the Sector Council;</p> <p>9° a representative of non-government organisations dealing with environment matters, where applicable, elected by his or her peers.</p>	<p>3° un agent de l'État ayant la gestion des terres dans ses attributions dans le Secteur;</p> <p>4° un représentant du Conseil National des Femmes dans le Secteur;</p> <p>5° un représentant du Conseil National de la Jeunesse dans le Secteur;</p> <p>6° un représentant du secteur privé dans le Secteur élu par ses pairs;</p> <p>7° deux (2) experts en matière de l'environnement ou du changement climatique, le cas échéant, désignés par le Conseil de Secteur;</p> <p>8° un représentant de la Commission du Développement Économique du Conseil de Secteur;</p> <p>9° un représentant des organisations non-gouvernementales œuvrant dans le domaine de l'environnement, le cas échéant, élu par ses pairs.</p>
<p><u>Ingingo ya 10:</u> Abagize Komite yo ku rwego rw'Akagari</p> <p>Komite yo ku rwego rw'Akagari igizwe n'aba bakurikira:</p>	<p><u>Article 10:</u> Composition of the Committee at the Cell level</p> <p>The Committee at Cell level is comprised of the following members:</p>	<p><u>Article 10:</u> Composition du Comité au niveau de la Cellule</p> <p>Le Comité au niveau de la Cellule est composé des membres suivants:</p>

Official Gazette n° 15 of 26/04/2021

<p>1° uhagarariye Inama y'Igihugu y'Abagore mu Kagari;</p>	<p>1° a representative of the National Women Council in the Cell;</p>	<p>1° un représentant du Conseil National des Femmes dans la Cellule;</p>
<p>2° uhagarariye Inama y'Igihugu y'Urubyiruko mu Kagari;</p>	<p>2° a representative of the National Youth Council in the Cell;</p>	<p>2° un représentant du Conseil National de la Jeunesse dans la Cellule;</p>
<p>3° uhagarariye abikorera mu Kagari utorwa na bagenzi be;</p>	<p>3° a representative of the private sector in the Cell elected by his or her peers;</p>	<p>3° un représentant du secteur privé dans la Cellule élu par ses pairs;</p>
<p>4° impuguke ebyiri (2) mu bijyanye n'ibidukikije n'imihindagurikire y'ibihe, aho bishoboka, zigenwa n'Inama Njyanama y'Akagari;</p>	<p>4° two (2) experts in environment and climate change matters, where applicable, designated by the Council of the Cell;</p>	<p>4° des experts en matière d'environnement et de changement climatique, le cas échéant, désignés par le Conseil de la Cellule;</p>
<p>5° uhagarariye imiryango itari iya Leta ikora mu byerekeranye n'ibidukikije, aho bishoboka, utorwa na bagenzi be;</p>	<p>5° a representative of non-government organisations dealing with environment matters, where applicable, elected by his or her peers;</p>	<p>5° un représentant des organisations non-gouvernementales œuvrant dans le domaine de l'environnement, le cas échéant, élu par ses pairs;</p>
<p>6° abafite ibidukikije mu nshingano, muri Komite Nyobozi z'Imidugudu;</p>	<p>6° persons in charge of environment in the Executive Committees of the Villages;</p>	<p>6° des personnes ayant l'environnement dans leurs attributions dans des Comités Exécutifs des Villages;</p>
<p>7° abafite imibereho myiza mu nshingano muri Komite Nyobozi z'Imidugudu.</p>	<p>7° persons in charge of social affairs in the Executive Committees of the Villages.</p>	<p>7° des personnes ayant des affaires sociales dans ses attributions dans des Comités Exécutifs des Villages.</p>

UMUTWE WA IV: IMIKORERE YA KOMITE	CHAPTER IV: FUNCTIONING OF THE COMMITTEES	CHAPITRE IV: FONCTIONNEMENT DES COMITÉS
<p><u>Ingingo ya 11:</u> Abayobozi ba Komite</p>	<p><u>Article 11:</u> Leaders of the Committees</p>	<p><u>Article 11:</u> Responsables des Comités</p>
<p>Kuri buri rwego rw'imiyoborere y'Igihugu ruteganywa n'iri teka, abagize Komite bitoramo Perezida na Visi Perezida.</p>	<p>At each administrative level provided for by this Order, members of the Committee elect among them a Chairperson and a Vice-Chairperson.</p>	<p>À chaque niveau administratif prévu par le présent arrêté, les membres du Comité élisent parmi eux un Président et un Vice-Président.</p>
<p>Kuri buri rwego rw'imiyoborere y'Igihugu ruteganywa n'iri teka, umukozi wa Leta ufite ibidukikije mu nshingano ni we Munyamabanga wa Komite.</p>	<p>At each administrative level provided for by this Order, the public servant in charge of environment is the Secretary of the Committee.</p>	<p>À chaque niveau administratif prévu par le présent arrêté, l'agent de l'État ayant l'environnement dans ses attributions est le Secrétaire du Comité.</p>
<p><u>Ingingo ya 12:</u> Manda y'abatorewe kuba muri Komite</p>	<p><u>Article 12:</u> Term of office for elected members of the Committees</p>	<p><u>Article 12:</u> Mandat des membres élus des Comités</p>
<p>Manda y'abatorewe kuba muri Komite ni imyaka itanu (5) ishobora kongerwa inshuro imwe (1). Icyakora, iyi manda ntireba abakozi ba Leta bari mu bagize Komite.</p>	<p>The term of office for elected members of the Committees is five (5) years renewable once (1). However, this term of office does not apply to members of the Committee who are public servants.</p>	<p>Le mandat des membres élus des Comités est de cinq (5) ans renouvelable une fois (1). Toutefois, ce mandat ne s'applique pas aux membres du Comité qui sont des agents de l'État.</p>
<p><u>Ingingo ya 13:</u> Igihe inama za Komite ziterana n'uburyo zitumizwa</p>	<p><u>Article 13:</u> Time for holding and modalities for convening meetings of the Committees</p>	<p><u>Article 13:</u> Périodicité de tenue et modalités de convocation des réunions des Comités</p>
<p>Ku rwego rw'Umujyi wa Kigali, urw'Akarere n'urw'Umurenge, inama za Komite ziterana rimwe mu gihembwe.</p>	<p>At City of Kigali, District and Sector levels, meetings of the Committees are held once every quarter.</p>	<p>Au niveau de la Ville de Kigali, du District et du Secteur, les réunions des Comités se tiennent une fois par trimestre.</p>

<p>Ku rwego rw’Akagari, inama za Komite ziterana rimwe mu kwezi.</p> <p>Icyakora, inama za Komite zishobora guterana igihe cyose bibaye ngombwa, kugira ngo Komite zirusheho kuzuza neza inshingano zazo.</p> <p>Inama za Komite ziterana iyo hari nibura bibiri bya gatatu (2/3) by’abazigize.</p> <p>Kuri buri rwego, inama ya Komite itumizwa na Perezida wayo cyangwa Visi Perezida, igihe Perezida adahari.</p> <p>Ubutumire bushyikirizwa abagize Komite iminsi umunani (8) y’akazi mbere y’itariki y’inama.</p> <p><u>Ingingo ya 14:</u> Ifatwa ry’ibyemezo bya Komite</p> <p>Ibyemezo bya Komite bifatwa ku bwumvikane busesuye bw’abitabiriye inama. Iyo bidashobotse, bifatwa ku bwiganze bwa bibiri bya gatatu (2/3) by’abayitabiriye.</p>	<p>At the Cell level, meetings of the Committees are held once every month.</p> <p>However, meetings of the Committees may be also held whenever necessary, for better fulfilment of the responsibilities of the Committees.</p> <p>Meetings of the Committees convene upon attendance of at least two-thirds (2/3) of their members.</p> <p>At each level, a meeting of the Committee is convened by its Chairperson or Vice-Chairperson, in case of the absence of the Chairperson.</p> <p>The invitation is addressed to the Committee members eight (8) working days before the date of the meeting.</p> <p><u>Article 14:</u> Decision making of the Committee</p> <p>Decisions of the Committee are taken by consensus of members present at the meeting. In case of failure, the decisions are taken on the majority of two-thirds (2/3) of the members present.</p>	<p>Au niveau de la Cellule, les réunions des Comités se tiennent une fois par mois.</p> <p>Toutefois, les réunions des Comités peuvent aussi se tenir chaque fois que de besoin, en vue de bien remplir les attributions des Comités.</p> <p>Les réunions des Comités se tiennent en présence d’au moins deux tiers (2/3) de leurs membres.</p> <p>À chaque niveau, la réunion du Comité est convoquée par son Président ou son Vice-Président, en cas d’absence du Président.</p> <p>L’invitation est adressée aux membres du Comité huit (8) jours ouvrables avant la date de la réunion.</p> <p><u>Article 14:</u> Prise de décisions du Comité</p> <p>Les décisions du Comité sont prises par consensus des membres présents à la réunion. À défaut du consensus, elles sont prises à la majorité de deux tiers (2/3) des membres présents.</p>
--	--	--

<p><u>Ingingo ya 15: Uburyo bwo gutanga raporo za Komite</u></p> <p>Komite kuri buri rwego igomba guha raporo Inama Njyanama binyujijwe kuri Komite Nyobozi y’urwego bireba, ikagera kopi Komite yo ku rwego rwisumbuye.</p> <p>Komite zo ku rwego rw’Umujyi wa Kigali no ku rw’Akarere zigenera kopi ya raporo yazo ikigo gifite kubungabunga ibidukikije mu nshingano.</p> <p>Raporo za Komite zisuzumwa kandi zikemezwa n’Inama Njyanama y’urwego zikoreraho kugira ngo imyanzuro iri muri izo raporo ishobore gushyirwa mu bikorwa.</p> <p>Ku rwego rw’Umurenge n’urw’Akagari, raporo za Komite zishyikirizwa Inama Njyanama zinyujijwe ku Munyamabanga Nshingwabikorwa.</p> <p><u>Ingingo ya 16: Impamvu zituma ugize Komite ava kuri uwo mwanya</u></p> <p>Ugize Komite ava muri uwo mwanya kubera imwe mu mpamvu zikurikira:</p> <p>1° urupfu;</p>	<p><u>Article 15: Modalities of submission of reports of the Committees</u></p> <p>Each Committee at each level has to submit a report to the Council through the Executive Committee of the concerned administrative level and provides a copy to the immediate superior Committee.</p> <p>The Committees at City of Kigali and District levels provide a copy of their reports to the institution in charge of environment conservation.</p> <p>Reports of the Committee are examined and approved by the Council of the concerned administrative level to enable implementation of the recommendations in the reports.</p> <p>At Sector and Cell levels, reports of the Committees are submitted to the Council through the Executive Secretary.</p> <p><u>Article 16: Grounds for loss of membership of the Committee</u></p> <p>A member of the Committee loses membership due to any of the following grounds:</p> <p>1° death;</p>	<p><u>Article 15: Modalités de transmission des rapports des Comités</u></p> <p>Chaque Comité doit transmettre son rapport au Conseil sous couvert du Comité Exécutif du niveau administratif concerné et donne une copie au Comité de l’échelon immédiatement supérieur.</p> <p>Les Comités aux niveaux de la Ville de Kigali et du District donnent une copie de leurs rapports à l’institution ayant la conservation de l’environnement dans ses attributions.</p> <p>Les rapports du Comité sont examinés et approuvés par le Conseil du niveau administratif concerné afin de permettre la mise en œuvre des recommandations de ces rapports.</p> <p>Aux niveaux du Secteur et de la Cellule, les rapports des Comités sont transmis au Conseil par le biais du Secrétaire Exécutif.</p> <p><u>Article 16: Motifs de perte de la qualité de membre du Comité</u></p> <p>Un membre du Comité perd la qualité d’être membre pour l’une des motifs suivants:</p> <p>1° le décès;</p>
---	---	--

<p>2° ubwegure;</p> <p>3° gukurwa ku mirimo n’urwego ahagarariye;</p> <p>4° guhindurirwa umwanya w’umurimo;</p> <p>5° kurangira kwa manda;</p> <p>6° gukatirwa n’urukiko igihano cy’igifungo kingana cyangwa kiri hejuru y’amezi atandatu (6).</p> <p>Uvuye muri Komite asimburwa mu gihe cy’iminsi mirongo cyenda (90) ibarwa uherye igihe yayiviriyemo. Icyo gihe, Perezida wa Komite amenyesha mu nyandiko Inama Njyanama y’urwego rw’ubuyobozi bireba ibijyanye n’isimbuzwa.</p> <p><u>UMUTWE WA V: INGINGO ZISOZA</u></p> <p><u>Ingingo ya 17: Ushinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></p> <p>Minisitiri w’Ibidukikije ashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p>2° resignation;</p> <p>3° dismissal by the institution he or she is representing;</p> <p>4° change of the job position;</p> <p>5° expiry of the term of office;</p> <p>6° having been sentenced in a final judgment by a court to a term of imprisonment equal to or higher than six (6) months.</p> <p>In case of loss of membership, the Committee member is replaced within ninety (90) days from the date of his or her loss of membership. In such case, the Chairperson of the Committee notifies the Council of the concerned administrative level in writing, about the replacement.</p> <p><u>CHAPTER V: FINAL PROVISIONS</u></p> <p><u>Article 17: Authority responsible for the implementation of this Order</u></p> <p>The Minister of Environment is entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p>2° la démission volontaire;</p> <p>3° la révocation par l’institution qu’il représente;</p> <p>4° le changement du poste d’emploi;</p> <p>5° l’expiration du mandat;</p> <p>6° avoir été condamné par un jugement définitif à une peine d’emprisonnement égale ou supérieure à six (6) mois.</p> <p>En cas de perte de la qualité de membre, le membre du Comité est remplacé dans les quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date de perte de la qualité de membre. Dans ce cas, le Président du comité informe par écrit le Conseil du niveau administratif concerné au sujet du remplacement.</p> <p><u>CHAPITRE V: DISPOSITIONS FINALES</u></p> <p><u>Article 17: Autorité chargée de l’exécution du présent arrêté</u></p> <p>Le Ministre de l’Environnement est chargé de l’exécution du présent arrêté.</p>
--	---	---

<p><u>Ingingo ya 18: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 19: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p>	<p><u>Article 18: Repealing provision</u></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><u>Article 19: Commencement</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p><u>Article 18: Disposition abrogatoire</u></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><u>Article 19: Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
--	--	--

Kagari, 26/04/2021

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard

Minisitiri w'Intebe

Prime Minister

Premier Ministre

(sé)

Dr MUJAWAMARIYA Jeanne d'Arc

Minisitiri w'Ibidukikije

Minister of Environment

Ministre de l'Environnement

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya MINANI Alexandre isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana MINANI Alexandre utuye mu Mudugudu wa Nyagacyamo, Akagari ka Gahombo, Umurenge wa Kigoma, Akarere ka Nyanza, mu Ntara y’Amajyepfo yahinduye izina yitwaga rihinduka **NIYOMUGABO Alexandre** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-20



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya GWIZIMPUNDU Aristote isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

GWIZIMPUNDU Aristote utuye mu Mudugudu wa Kigabiro, Akagari ka Mvuzo, Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **GWIZIMPUNDU Obeissance** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-20



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NABAKA Sylvia isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu NABAKA Sylvia utuye mu Mudugudu wa Ruhogo, Akagari ka Rudashya, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo, mu Muji wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **IRADUKUNDA Sylvia** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-09



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NIRAGIRE Mupenzi isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NIRAGIRE Mupenzi utuye mu Mudugudu wa Kokobe, Akagari ka Nyakabanda I, Umurenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **NARAME Mupenzi** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-20



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NIWESE Fidele isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NIWESE Fidele utuye mu Mudugudu wa Gisekuru, Akagari ka Butunzi, Umurenge wa Kinyihira, Akarere ka Rulindo, mu Ntara y’Amajyaruguru yahinduye izina yitwaga rihinduka **INEZA Shafi** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu

Agaciro k’icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-09

REPUBULIKA Y’U RWANDA



MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NTIDENDEREZA Eric yakiriwe ku wa 31/10/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana NTIDENDEREZA Eric mwene GAKWANDI na MUTABA Coletta utuye mu Mudugudu wa Bushonga, Akagari ka Bushonga, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare mu Ntara y’Iburasirazuba; uboneka kuri telefone № 0780781507/0785783680; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **GANZA Eric**

Bikorewe i Kigali, ku wa 01/03/2021

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya IRAKOZE Ester isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu IRAKOZE Ester utuye mu Mudugudu wa Nyakabungo, Akagari ka Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, mu Muji wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **IRAKOZE Crister** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-21



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya KAMUGISHA Theoneste isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana KAMUGISHA Theoneste utuye mu Mudugudu wa Mulindi, Akagari ka Rubirizi, Umurenge wa Nasho, Akarere ka Kirehe, mu Ntara y'Iburasirazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **HABUMUGISHA Santus** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-21



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya MUSONI Sammuel isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana MUSONI Sammuel utuye mu Mudugudu wa Gicwamba, Akagari ka Mishenyi, Umurenge wa Rwempasha, Akarere ka Nyagatare, mu Ntara y'Iburasirazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **MUSORE James** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-21



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya TUYISHIMIRE Placide isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana TUYISHIMIRE Placide utuye mu Mudugudu wa Kabagundu, Akagari ka Nyamugari, Umurenge wa Kintobo, Akarere ka Nyabihu, mu Ntara y’Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **TUYISHIME Placide** kuva none

Byemejwe na:

Prof SHYAKA Anastase
Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu

Agaciro k’icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2020-11-13



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya UMUTONIWASE Christella isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu UMUTONIWASE Christella utuye mu Mudugudu wa Karujongi, Akagari ka Nyakabanda II, Umurenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **RWAGASANA UMUTONIWASE Christella** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-12



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya UMUBYEYI Ernestine isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu UMUBYEYI Ernestine utuye mu Mudugudu wa Imena, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **UMUBYEYI Ernestine Michelle** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-22



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya IRYAMUKURU Bernadette isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu IRYAMUKURU Bernadette utuye mu Mudugudu wa Misasa, Akagari ka Cyotamakara, Umurenge wa Ntyazo, Akarere ka Nyanza, mu Ntara y’Amajyepfo yahinduye izina yitwaga rihinduka **GAKURU Bernadette** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu

Agaciro k’icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-22



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya IMANISHIMWE Joseline isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu IMANISHIMWE Joseline utuye mu Mudugudu wa Ryamibungo, Akagari ka Musabike, Umurenge wa Kanama, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y’Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **IMANISHIMWE Juliette** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu

Agaciro k’icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-21



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya IZABAYO Diane isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu IZABAYO Diane utuye mu Mudugudu wa Taba, Akagari ka Gitwa, Umurenge wa Mushubati, Akarere ka Rutsiro, mu Ntara y’Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **IMANIZABAYO Diane** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu

Agaciro k’icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-08

REPUBULIKA Y’U RWANDA



MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya SAHINKUYE Rita yakiriwe ku wa 29/11/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamazela SAHINKUYE Rita mwene TWAGIRIMANA Joseph na MUKAMULIGO Marianne utuye mu Mudugudu wa Byimana, Akagari ka Musezero, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali; uboneka kuri telefone № 0786409476; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **SAHINKUYE Rita Daniella**

Bikorewe i Kigali, ku wa 31/03/2021

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya DUSABINEMA Christine isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu DUSABINEMA Christine utuye mu Mudugudu wa Kuwingeri, Akagari ka Nyagitabire, Umurenge wa Nyagihanga, Akarere ka Gatsibo, mu Ntara y'Iburasirazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **DUSABIMANA Christine** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-23



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NIRINGIYIMANA Pierre isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NIRINGIYIMANA Pierre utuye mu Mudugudu wa Gitovu, Akagari ka Munini, Umurenge wa Buruhukiro, Akarere ka Nyamagabe, mu Ntara y’Amajyepfo yahinduye izina yitwaga rihinduka **NIRINGIYIMANA Jean Pierre** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-23

REPUBULIKA Y’U RWANDA



MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NKUNDABAGENZI MUKANTABANA Laurence yakiriwe ku wa 20/08/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu NKUNDABAGENZI MUKANTABANA Laurence mwene NKUNDABAGENZI Jean Bonaventure na KAMUYUMBO Elodie utuye mu Mudugudu w’Ururembo, Akagari ka Gacuriro, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali; uboneka kuri telefone № 0783244814; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **NKUNDABAGENZI KANTABANA Laurence**

Bikorewe i Kigali, ku wa 19/12/2020

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu

REPUBULIKA Y'U RWANDA



MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI
Website: www.minaloc.gov.rw

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MUHUTU Jean de Dieu yakiriwe ku wa 11/10/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Bwana MUHUTU Jean de Dieu mwene MPETA Joseph na NIKUZE Madeleine utuye mu Mudugudu wa Mataba, Akagari ka Kamuhoza, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali; uboneka kuri telefone № 0782516510; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **MUNYENTWALI Jean de Dieu**

Bikorewe i Kigali, ku wa 08/12/2020

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya KANKIRIHO Frank isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana KANKIRIHO Frank utuye mu Mudugudu wa Nkonji, Akagari ka Rutaraka, Umurenge wa Nyagatare, Akarere ka Nyagatare, mu Ntara y'Iburasirazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **KANKIRIHO JAMES** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-22



REPUBLIKA Y’U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NIYOMAHORO Alleluya isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu NIYOMAHORO Alleluya utuye mu Mudugudu wa Mpinga, Akagari ka Bunyunju, Umurenge wa Kivumu, Akarere ka Rutsiro, mu Ntara y'Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **NIYOMAHORO Henriette** kuva none.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-08



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NIYIBIZI mwene Humure na Nsekangafite, utuye mu Mudugudu wa Nyagasambu, Akagari ka Cyogo, Umurenge wa Muko, Akarere ka Musanze, mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo NIYIBIZI, akitwa NIYIBIZI Isaie mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegesi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-16



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform the public that the named TUYIZERE Callixte, son of Nakabonye domiciled at Bwimo Village, Rubona Cell, Shyorongi Sector, Rulindo District, in the Northern Province applied for the authorization of the change of name from his current name TUYIZERE Callixte to be called TUYIZERE Jean d'Amour in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a nickname.

Approved by

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2021-04-08



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BIZIMANA Jean Paul mwene Nusubiranya Juvenal na Icyimanizanye Adelphine, utuye mu Mudugudu wa Murakazaneza, Akagari ka Amahoro, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BIZIMANA Jean Paul, akitwa BIZIMANA MUSUBIRANYA mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'umuryango.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-20



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BAZIRAKE Nicodem mwene Renza Fti Ignas na Nyirangendahimana Pascasie, utuye mu Mudugudu wa Intwari, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BAZIRAKE Nicodem, akitwa BAGWANEZA Nicodem mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'irigenurano rikaba rimuteye ipfunwe.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-16



REPUBLIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa BIKORIMANA Fiesta mwene Bikorimana J Baptiste na Nirere Juliette, utuye mu Mudugudu wa Kanyinya, Akagari ka Nyagahinga, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo BIKORIMANA Fiesta, akitwa BIKORIMANA Fiesta Deborah mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2020-08-03

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUKANDAMIRA Marie Josée mwene NTAMWETE NKIRANUYE Jean na Uzamukunda Marthe, utuye mu Mudugudu wa Nyagisenyi, Akagari ka Nyonirima, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUKANDAMIRA Marie Josée, akitwa MUKANDAMIRA Josephine mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-03-04



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NIYIGENA Philemon mwene Mukakamanzi, utuye mu Mudugudu wa Rwiza, Akagari ka Rwimbogo, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYIGENA Philemon, akitwa NIYIGENA Arseste Philemon mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-18



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NSENGIYUMVA Oliva mwene Nsengiyumva Ossias na Mukantabana Bernadette, utuye mu Mudugudu wa Nyandungu, Akagari ka Rwimbogo, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NSENGIYUMVA Oliva, akitwa NSENGIYUMVA Oliva Ladouce mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-20



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NYIRABAHINDI Ariane mwene Hategekimana na Nyirampumbanya, utuye mu Mudugudu wa Rwinkuba, Akagari ka Rurembo, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Burera, mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NYIRABAHINDI Ariane, akitwa NYIRABAHINDI Alliance mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-03-18



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NYIRARUHUNGO Soline mwene Ndagijimana na Mukamusoni, utuye mu Mudugudu wa Cyumba, Akagari ka Gasiza, Umurenge wa Jomba, Akarere ka Nyabihu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NYIRARUHUNGO Soline, akitwa IRADUKUNDA Soline mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'irigenurano rikaba rimuteye ipfunwe.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-20



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa RUTAGENGWA Shema Benito mwene Rutagengwa Steven na Ndayambaje Jeanne d'Arc, utuye mu Mudugudu wa Ngaruyinka, Akagari ka Murama, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo RUTAGENGWA Shema Benito, akitwa SHEMA Benito mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko aari amazina maremare.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-03-18



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa UMUTONIWASE Henriette mwene Burasa Emmanuel na Muteteri Therese, utuye mu Mudugudu wa Mahoro, Akagari ka Nonko, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UMUTONIWASE Henriette, akitwa UMUTONIWASE Arlette mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-20



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa UWASE Urujeni Phiona mwene Rugina Gaston na Mukakabera Marie Chantal, utuye mu Mudugudu wa Nyabivumu, Akagari ka Nyamata y'Umujyi, Umurenge wa Nyamata, Akarere ka Bugesera, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UWASE Urujeni Phiona, akitwa UWASE Fiona mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-22



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa INEZA Aline Tresor mwene Ndayisenga Theogene na Mukarwego Ancille, utuye mu Mudugudu wa Itangazamakuru, Akagari ka Kivumu, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo INEZA Aline Tresor, akitwa Noble Aline Tresor mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'uwo bashyingiranywe.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-08



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa TUYISABE Beatha mwene Bakunda na Mukeshimana, utuye mu Mudugudu wa Karambi, Akagari ka Gisiza, Umurenge wa Musasa, Akarere ka Rutsiro, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo TUYISABE Beatha, akitwa TUYISABE Marie Beatha mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-21



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa HITAYEZU mwene Bigirabagabo Valens na Nyirahabimana Liberathe, utuye mu Mudugudu wa Bihe, Akagari ka Rusiza, Umurenge wa Bugeshi, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo HITAYEZU, akitwa HITAYEZU Daniel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-10



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform the public that the named HAKIZIMANA Anne Marie, daughter of Ntaganzwa Rugerinyange and Nijyimbere Melanie domiciled at Amajyambere Village, Kimihurura Cell, Kimihurura Sector, Gasabo District, in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from her current name HAKIZIMANA Anne Marie to be called HABONIMANA Anne in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a name used in a foreign country.

Approved by

Prof.SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2021-02-18



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa IRANSUBIJE Helene mwene Hategekimana na Nyirarugari, utuye mu Mudugudu wa Murundo, Akagari ka Gakoro, Umurenge wa Gacaca, Akarere ka Musanze, mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo IRANSUBIJE Helene, akitwa IRANSUBIJE Ireine mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari yo mazina yakoresheje mu ishuri kuva agitangira kwiga.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-21



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KAMAJORO Esperance mwene Zirimwabagabo na Nyirandihe, utuye mu Mudugudu wa Ryabazungu, Akagari ka Nganzo, Umurenge wa Gakenke, Akarere ka Gakenke, mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo KAMAJORO Esperance, akitwa UWIHIRWE Esperance mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'irigenurano rikaba rimuteye ipfunwe.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-16



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUSANGWA Pascaline mwene Rugomba na Mukeshimana, utuye mu Mudugudu wa Mpazi, Akagari ka Rango A, Umurenge wa Mukura, Akarere ka Huye, mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUSANGWA Pascaline, akitwa MUKAMUSANGWA Pascaline mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-11

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUTETELI GAKWAVU KIZIMA
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUTETELI GAKWAVU KIZIMA mwene KIZIMA Tito na MUKANDENGO Benedicta, utuye mu Gihugu cya Leta Zunze Ubumwe z'Amerika, 3817 Ross St, Amarillo TX 79118, uboneka kuri telefone N° + 6206409478;

Mu Rwanda, abarizwa mu Mudugudu wa Gatare, Akagari ka Kabuga I, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone n° 0788647179, ya se Bwana KIZIMA Tito;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina asanganywe, MUTETELI GAKWAVU KIZIMA agakosoza izina MUTETELI rikandikwa **MUTETERI** agasimbuza amazina GAKWAVU KIZIMA, amazina **Nadine NGABO**, akitwa **Nadine MUTETERI NGABO** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko yagiye mu Gihugu cya Leta Zunze Ubumwe z'Amerika gushaka imibereho myiza, biza kuba ngombwa ko asubirana izina rye ryo mu bwana, Nadine ritari ryanditse mu irangamimerere kandi yararikoresheje mu mashuri, aza no kongeraho izina rya gatatu, NGABO, nk'uko bisabwa n'amategeko y'icyo Gihugu ndetse aza guhabwa ubwenegihugu bw'Ubunyamerika abona n'Urwandiko rw'Abajya mu Mahanga rw'iki Gihugu aho yitwa **Nadine MUTETERI NGABO**.

Indi mpamvu ni uko ashaka kugira umwirondoro umwe mu byangombwa bye byo mu Rwanda nk'uwo afite mu byangombwa bye byo mu Gihugu cya Leta Zunze Ubumwe z'Amerika nk'umuntu umwe.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura amazina asanganywe, MUTETELI GAKWAVU KIZIMA, agasimbuza amazina GAKWAVU KIZIMA, amazina **Nadine NGABO** ndetse akanakosoza izina MUTETELI rikandikwa **MUTETERI** bityo akitwa **Nadine MUTETERI NGABO** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyangandiko ye y'Ivuka.



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NKURUNZIZA Junior mwene Nkurunziza na Mukagatare, utuye mu Mudugudu wa Gasiza, Akagari ka Nyakabanda I, Umurenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NKURUNZIZA Junior, akitwa NKURUNZIZA Thierry Junior mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-22



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform the public that the named PYNDJI Kuzamba Joshua, son of Mukishi Pyndji and Nyabumondo Sifa, domiciled at Umunyinya Village, Gasharu Cell, Kicukiro Sector, Kicukiro District, in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name PYNDJI Kuzamba Joshua to be called Pyndji Kuzamba Jamal in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by

Prof.SHYAKA Anastase
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2020-09-28



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform the public that the named ABAHO Esther Faithful, daughter of Kagwisagye Tharcisse and Kagwisagye Deborah, domiciled at Ubumwe Village, Rubirizi Cell, Kanombe Sector, Kicukiro District, in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name ABAHO Esther Faithful to be called ABAHO MWANGI Faithful Esther in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a spouse name.

Approved by

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2021-04-23



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa DUSHIMIRIMANA Moise mwene Kayijuka Elie na Uwimana Jeanne, utuye mu Mudugudu wa Ruhama, Akagari ka Gatarama, Umurenge wa Kigina, Akarere ka Kirehe, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo DUSHIMIRIMANA Moise, akitwa DUSHIMIRIMANA Moses mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-23



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform the public that the named NYIRAVARA Odette, daughter of Bucyana Jules and Mukarugwiza Gorette, domiciled at Gasharu Village, Kamutwa Cell, Kacyiru Sector, Gasabo District, in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from her current name NYIRAVARA Odette to be called NYIRAVARA Nancyme in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a name used at school since the beginning of her studies.

Approved by

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2021-04-23



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa SHIRIKINYOTA Emmanuel mwene Nsengiyumva Alpherd na Nyirahafashimana Odette, utuye mu Mudugudu wa Ruhinga Ii, Akagari ka Kagatamu, Umurenge wa Bushenge, Akarere ka Nyamasheke, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo SHIRIKINYOTA Emmanuel, akitwa TUYISENGE Emmanuel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'irigenurano rikaba rimuteye ipfunwe.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-23



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa DISIRA ERIC D'ICILA mwene Ntirubabarira na Mukarusangwa Odette, utuye mu Mudugudu wa Gacurabwenge, Akagari ka Gacurabwenge, Umurenge wa Byumba, Akarere ka Gicumbi, mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo DISIRA ERIC D'ICILA, akitwa NSHIMIYIMANA ERIC D'ICI LA mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-15



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform the public that the named NTABANA Eric, son of Ntambara and Nyirarukundo, domiciled at Nyarusange Village, Muganza Cell, Gatore Sector, Kirehe District, in the Eastern Province applied for the authorization of the change of name from his current name NTABANA Eric to be called NTAMBARA Eric in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a nickname.

Approved by

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2021-04-23



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NTAHOBAVUKIRA Jean Pierre mwene Nyandwi Jean Claude na Kubwimana Dative, utuye mu Mudugudu wa Gitwa, Akagari ka Rukira, Umurenge wa Huye, Akarere ka Huye, mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NTAHOBAVUKIRA Jean Pierre, akitwa DUSENGIMANA Jean Pierre mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'irigenurano rikaba rimuteye ipfunwe.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-23



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa HATEGEKIMANA Abdelaziz mwene Bicomumpaka Jean Nepo. Na Mukaruzima Emmerence, utuye mu Mudugudu wa Mumena, Akagari ka Mumena, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo HATEGEKIMANA Abdelaziz, akitwa MUGABO Abdelaziz mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'irigenurano rikaba rimuteye ipfunwe.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-22



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUTABENGWA Judithe mwene Mugunga na Kampire, utuye mu Mudugudu wa Bikuka, Akagari ka Mahoko, Umurenge wa Kanama, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUTABENGWA Judithe, akitwa UMUTESI Benilde mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2020-08-19



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform the public that the named TUYIZERE Jehova Jire, son of Niringiyimana and Bayavuge, domiciled at Nyirangoga Village, Horezo Cell, Kageyo Sector, Gicumbi District, in the Northern Province applied for the authorization of the change of name from his current name TUYIZERE Jehova Jire to be called TUYIZERE Benjamin in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is his last name.

Approved by

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2021-04-23



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa IZWINABAGABO mwene Ndwanyi, utuye mu Mudugudu wa Gitwa, Akagari ka Gasayo, Umurenge wa Karengera, Akarere ka Nyamasheke, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo IZWINABAGABO, akitwa NGIZWENABAGABO Alphonse mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari yo mazina yakoresheje mu ishuri kuva agitangira kwiga.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-22



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform the public that the named RWAGASHAYIJA BANA Innocent, son of Rwagashayija Innocent and Kayirangwa Marie Françoise, domiciled at Nyarurembo Village, Kabeza Cell, Kanombe Sector, Kicukiro District, in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name RWAGASHAYIJA BANA Innocent to be called Bana Innocent Pacis in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a name used at school since the beginning of his studies.

Approved by

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2021-04-16



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NDIKURIYO Aline mwene Gatembo Venuste na Nyirangendahimana Adele, utuye mu Mudugudu wa Rukeri, Akagari ka Ruhango, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo, mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NDIKURIYO Aline, akitwa NDIKURIYO Bijoux Aline mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-23



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa ABAYISENGA Sarah mwene Kamurase na Tegurugori, utuye mu Mudugudu wa Munini, Akagari ka Munini, Umurenge wa Rwimbogo, Akarere ka Gatsibo, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo ABAYISENGA Sarah, akitwa MUDAHOGORA Sarah mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-23



REPUBLIC OF RWANDA

MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT

NAME CHANGE REQUEST

We inform the public that the named BANGUHARI Cedric, son of Surwanone and Batiramira, domiciled at Kigugu I village, Kinunga cell, Gikondo sector, Kicukiro district, in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name BANGUHARI Cedric to be called Kanana Cedric in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minister of Local Government

Document Validity
Issued on: 2021-04-24



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa MUHOZA Patrick mwene Nzarubara Celestin na Mukundufite Celestin, utuye mu Mudugudu wa Kamuhoza, Akagari ka Nyabigega, Umurenge wa Kirehe, Akarere ka Kirehe, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUHOZA Patrick, akitwa MUHOZI NTARE Patrick mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni iko ari izina ry'irigenurano rikaba rimuteye ipfunwe.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-22



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NIYOMUNGERI Papias mwene Kagabo Eduard na Barakagwira Marie Solange, utuye mu Mudugudu wa Nyagaharabuge, Akagari ka Rukara, Umurenge wa Rukara, Akarere ka Kayonza, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYOMUNGERI Papias, akitwa NIYOMWUNGERI Prince mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-09



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa DUSHIMIYIMANA Maurice mwene Kabandana na Mukashyaka, utuye mu Mudugudu wa Nyarugano, Akagari ka Muramaa, Umurenge wa Ngera, Akarere ka Nyaruguru, mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo DUSHIMIYIMANA Maurice, akitwa DUSINGIZIMANA Maurice mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-15



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa RWANDENZE Desire mwene Kubwimana Hirari na Mukantabana Thacienne, utuye mu Mudugudu wa Mbogo, Akagari ka Mbogo, Umurenge wa Gikonko, Akarere ka Gisagara, mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo RWANDENZE Desire, akitwa RWANDENZE Aime Desire mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-24



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa TUYISHIMIRE Marie Chantal mwene Gasigwa Jean Bosco na Mbonabana Epiphane, utuye mu Mudugudu wa Mushumbamwiza, Akagari ka Rwimbogo, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo TUYISHIMIRE Marie Chantal, akitwa TUYISHIMIRE Marie Chantal Nellisa mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-24



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa KABANYANA Clementine mwene Mudaheranwa Issa na Muhongerwa Valentine, utuye mu Mudugudu wa Gakurazo, Akagari ka Kayonza, Umurenge wa Mukarange, Akarere ka Kayonza, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo KABANYANA Clementine, akitwa KABANYANA Clemence mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi ariko ntirandikwa mu gitabo cy'irangamimerere.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-03-09



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NIYOMUHOZA Hertier mwene Ntahombyariye, utuye mu Mudugudu wa Gasenyi, Akagari ka Kirimbogo, Umurenge wa Rurembo, Akarere ka Nyabihu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYOMUHOZA Hertier, akitwa UMUHOZA Heritier mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari yo mazina yakoresheje mu ishuri kuva agitangira kwiga.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-26



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa NIYODUSHIMA Amin Maranatha mwene Ngayabateranya Damas na Mukeshimana Eugenie, utuye mu Mudugudu wa Mubano, Akagari ka Rusheshe, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYODUSHIMA Amin Maranatha, akitwa NIYODUSHIMA Maranatha Gahima mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ashaka izina ry'umuco nyarwanda.

Byemejwe na:

GATABAZI Jean Marie Vianney
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-19



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA

Turamenyesha ko uwitwa UWIREMA TANGANIKI Juvenal mwene Mpete na Nyirasabwa, utuye mu Mudugudu wa Bukinanyana, Akagari ka Ngoma, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huye, mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UWIREMA TANGANIKI Juvenal, akitwa UWIREMA Juvenal mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni iko ari izina ry'irigenurano rikaba rimuteye ipfunwe.

Byemejwe na:

Prof. SHYAKA Anastase
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa
Cyatanzwe ku wa: 2020-08-04

ICYEMEZO N° RCA/0010/2021 CYO KU WA 14/01/2021 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE TURENGERE IBIDUKIKIJE SHYIRA « KOTIS»

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTIS** » ifite icyicaro mu Mudugudu wa Bihembe, Akagari ka Cyimanzovu, Umurenge wa Shyira, Akarere ka Nyabihu, Intara y’Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOTIS**» ifite icyicaro mu Mudugudu wa Bihembe, Akagari ka Cyimanzovu, Umurenge wa Shyira, Akarere ka Nyabihu, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOTIS**» igamije guteza imbere ububaji no gutwika amakara. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOTIS**» itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 14/01/2021

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/0030/2021 CYO KU WA 06/04/2021 GIHA UBUZIMAGATOZI
«KAMONYI RESERVISTS MULTISERVICES COOPERATIVE » (KAREMUCO)**

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KAREMUCO** » ifite icyicaro i Ryabitana, Akagari ka Gihinga, Umurenge wa Gacurabwenge, Akarere ka Kamonyi, Intara y’Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KAREMUCO** » ifite icyicaro i Ryabitana, Akagari ka Gihinga, Umurenge wa Gacurabwenge, Akarere ka Kamonyi, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KAREMUCO** » igamije gukora ibikorwa bikomatanyije (gucunga umutekano, kubungabunga ibidukikije, ubwubatsi bw’inzu n’amateme, ubuhinzi bw’ibigori n’imboga, ubworozi bw’ingurube, ubucuruzi bwa kariyeri n’imyaka, ububumbyi bw’amatafari, gukora ubuhumbikiro, ubwikorezi bw’ibikoresho by’ubwubatsi no gukora isuku). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KAREMUCO** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 06/04/2021

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/0031/2021 CYO KU WA 06/04/2021 GIHA UBUZIMAGATOZI «RUHANGO RESERVISTS MULTIPURPOSE COOPERATIVE » (RUREMUCO)

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **RUREMUCO** » ifite icyicaro i Ngurukizi, Akagari ka Nyamagana, Umurenge wa Ruhango, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **RUREMUCO** » ifite icyicaro i Ngurukizi, Akagari ka Nyamagana, Umurenge wa Ruhango, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **RUREMUCO** » igamije gukora ibikorwa bikomatanyije (gucunga umutekano, ubwubatsi bw'inzu n'amateme, ubucukuzi bw'amabuye n'umucanga, kubungabunga ibidukikije, gukora isuku n'isukura, ubwikorezi bw'ibikoresho by'ubwubatsi, ubuhinzi bw'ibisheke n'imbuto, gutubura ingemwe z'ibiti by'imbuto n'iby'ishyamba). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **RUREMUCO** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 06/04/2021

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/0034/2021 CYO KU WA 08/04/2021 GIHA UBUZIMAGATOZI «MUHANGA EJOHEZA RESERVISTS COOPERATIVE » (MERC)

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **MERC** » ifite icyicaro i Rutenga, Akagari ka Gahogo, Umurenge wa Nyamabuye, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **MERC** » ifite icyicaro i Rutenga, Akagari ka Gahogo, Umurenge wa Nyamabuye, Akarere ka Muhanga, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**MERC**» igamije gukora ibikorwa bikomatanyije (gucunga umutekano, kubungabunga ibidukikije, gukora isuku, ubucuruzi (general supply), gutubura ingemwe z’ibiti by’imbuto n’iby’ishyamba, ubwubatsi bw’inzu n’amateme, ubworozi bw’amafi n’amatungo magufi n’amaremare, ubucukuzi bw’amabuye y’agaciro na kariyeri, ubuhinzi bw’imboga n’imbuto, gukora ibiryo by’amatungo, ubudozi bw’imyenda, ububaji no gusudira). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **MERC** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 08/04/2021

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/0034/2021 CYO KU WA 08/04/2021 GIHA UBUZIMAGATOZI «NYANZA RESERVISTS MULTISERVICES COOPERATIVE » (NRMC)

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **NRMC** » ifite icyicaro i Nyanza, Umurenge wa Busasamana, Akarere ka Nyanza, Intara y’Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **NRMC** » ifite icyicaro i Nyanza, Umurenge wa Busasamana, Akarere ka Nyanza, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**NRMC**» igamije gukora ibikorwa bikomatanyije (gucunga umutekano, kubungabunga ibidukikije, gukora isuku n’isukura, gukora ibiryo by’amatungo, ubuhinzi bw’imboga n’imbuto ubucuruzi bwa kariyeri, ubwubatsi bw’inzu, ubworozi bw’amatungo magufi n’amaremare, gutunganya umusaruro w’ubuhinzi n’uw’ubworozi). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **NRMC** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 08/04/2021

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/0036/2021 CYO KU WA 08/04/2021 GIHA UBUZIMAGATOZI
«HUYE RESERVISTS IJABO COOPERATIVE » (HRIC)**

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **HRIC** » ifite icyicaro mu Kagari ka Kabutare, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huyu, Intara y’Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **HRIC** » ifite icyicaro mu Kagari ka Kabutare, Umurenge wa Ngoma, Akarere ka Huyu, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**HRIC**» igamije gukora ibikorwa bikomatanyije (gucunga umutekano, kubungabunga ibidukikije, ubwubatsi bw’inzu n’ubucuruzi). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **HRIC** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 08/04/2021

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/0037/2021 CYO KU WA 08/04/2021 GIHA UBUZIMAGATOZI
«HUYE INKERAGUTABARA TECHNICIANS COOPERATIVE » (HITECO)**

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «HITECO» ifite icyicaro mu Mudugudu wa Ngobagoba, Akagari ka Sovu, Umurenge wa Huye, Akarere ka Huye, Intara y’Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative «HITECO» ifite icyicaro mu Mudugudu wa Ngobagoba, Akagari ka Sovu, Umurenge wa Huye, Akarere ka Huye, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « HITECO » igamije gukora ibikorwa bikomatanyije (kubaza, kubaka, gusudira, gukora amashanyarazi n’amazi, gukora ubuhumbikiro bw’ibiti by’ishyamba). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « HITECO » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 08/04/2021

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0040/2021 CYO KU WA 15/04/2021 GIHA UBUZIMAGATOZI
«NYAMAGABE RESERVISTS MULTISERVICES COOPERATIVE » (NRMCO)**

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **NRMCO** » ifite icyicaro mu Mudugudu wa Kabacuzi, Akagari ka Nyamugari, Umurenge wa Gasaka, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **NRMCO** » ifite icyicaro mu Mudugudu wa Kabacuzi, Akagari ka Nyamugari, Umurenge wa Gasaka, Akarere ka Nyamagabe, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **NRMCO** » igamije gukora ibikorwa bikomatanyije (gucunga umutekano, gukora isuku n’isukura, kubungabunga ibidukikije, ubwubatsi bw’inzu n’amateme, ububaji, ubucuzi, ubworozi bw’ingurube na salon de coiffure). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **NRMCO** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 15/04/2021

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N° RCA/0032/2021 CYO KU WA 08/04/2021 GIHA UBUZIMAGATOZI
«TURWUBAKE GISAGARA RESERVISTS COOPERATIVE » (TUGIRECO)**

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TUGIRECO** » ifite icyicaro i Gisagara, Akagari ka Gisagara, Umurenge wa Ndora, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **TUGIRECO** » ifite icyicaro i Gisagara, Akagari ka Gisagara, Umurenge wa Ndora, Akarere ka Gisagara, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TUGIRECO** » igamije gukora ibikorwa bikomatanyije (gucunga umutekano, kubungabunga ibidukikije, ubwubatsi bw'inzu n'amateme, ubuhinzi bw'ibigori n'imboga, ubworozi bw'ingurube, ubucuruzi bwa kariyeri n'imyaka). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihere uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TUGIRECO**» itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 08/04/2021

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0033/2021 CYO KU WA 08/04/2021 GIHA UBUZIMAGATOZI
«RESERVISTS WELFARE AND INVESTMENT COOPERATIVE » (REWIC)**

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **REWIC** » ifite icyicaro i Nyarushovu, Akagari ka Mubuga, Umurenge wa Kibeho, Akarere ka Nyaruguru, Intara y’Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative «**REWIC**» ifite icyicaro i Nyarushovu, Akagari ka Mubuga, Umurenge wa Kibeho, Akarere ka Nyaruguru, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **REWIC** » igamije gukora ibikorwa bikomatanyije (gucunga umutekano, gukora isuku, ubwubatsi bw’inzu n’amateme, ububaji, ubucukuzi bw’amabuye n’umucanga, ububumbyi bw’amatafari, ubucuruzi bw’ubuconco, ubuhinzi bw’icyayi, imbuto n’ibigori, ubworozi bw’inka n’ingurube, kubungabunga ibidukikije). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **REWIC** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 08/04/2021

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N° RCA/0186/2020 CYO KU WA 30/09/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « TWITEZIMBERE MURAMBI»

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWITEZIMBERE MURAMBI**» ifite icyicaro mu Kagari ka Murambi, Umurenge wa Musasa, Akarere ka Rutsiro, Intara y’Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **TWITEZIMBERE MURAMBI**» ifite icyicaro mu Kagari ka Murambi, Umurenge wa Musasa, Akarere ka Rutsiro, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TWITEZIMBERE MURAMBI**» igamije guteza imbere ubutubuzi bw’ibiti bivangwa n’imyaka n’iby’imbuto ziribwa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **TWITEZIMBERE MURAMBI**» itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 30/09/2020

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N° RCA/0276/2020 CYO KU WA 30/12/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « ICYEREKEZO NTARAMA -BUGESERA» (KOINBU)

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOINBU** » ifite icyicaro i Kabaha, Umurenge wa Ntarama, Akarere ka Bugesera, Intara y’Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOINBU** » ifite icyicaro i Kabaha, Umurenge wa Ntarama, Akarere ka Bugesera, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOINBU** » igamije gutanga serivisi zijyanye n’ubwubatsi no gucukura kariyeri (amabuye, umucanga, raterite). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n° RCA/0251/2019 cyo ku wa 27/03/2019 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative « **KOINBU** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 30/12/2020

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco
Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N° RCA/0066/2020 CYO KU WA 05/03/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « GIRA IJAMBO MUHINZI CYANIKA » (KOGIMUCYA)

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOGIMUCYA** » ifite icyicaro mu Kagari ka Kagitega, Umurenge wa Cyanika, Akarere ka Burera, Intara y’Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOGIMUCYA** » ifite icyicaro mu Kagari ka Kagitega, Umurenge wa Cyanika, Akarere ka Burera, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOGIMUCYA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibigori, ingano n’ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOGIMUCYA** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 05/03/2020

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N° RCA/0282/2020 CYO KU WA 31/12/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE Y'ABACURUZI B'IBISHEKE BA NYABIHU « KOABIN»

Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOABIN**» ifite icyicaro mu Mudugudu wa Shaba, Akagari ka Kijote, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **KOABIN**» ifite icyicaro mu Mudugudu wa Shaba, Akagari ka Kijote, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOABIN** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'ibisheke. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOABIN** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 31/12/2020

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N° RCA/0266/2020 CYO KU WA 17/12/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE « ABADACOGORA NYAMIYAGA »

Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABADACOGORA NYAMIYAGA** » ifite icyicaro i Nyamiyaga, Umurenge wa Murambi, Akarere ka Gatsibo, Intara y’Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya 1:

Koperative « **ABADACOGORA NYAMIYAGA** » ifite icyicaro i Nyamiyaga, Umurenge wa Murambi, Akarere ka Gatsibo, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABADACOGORA NYAMIYAGA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ikawa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABADACOGORA NYAMIYAGA** » itegeretswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 17/12/2020

(Sé)

Prof. HARELIMANA Jean Bosco

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

RWANDA GOVERNANCE BOARD (RGB)

**CERTIFICATE OF COMPLIANCE
Ref 099/RGB/2019**

This is to certify **CONGREGATION OF FRANCISCAN SISTERS SERVANTS OF THE CROSS** a Faith Based Ministry with Legal Personality N° 75/11 complied with the Law N° 72/2018 of 31/08/2018 and related regulations.

Kigali, on 23/12/2019

(Sé)
Dr. KAITESI Usta
Chief Executive Officer

Rwanda Governance Board	Urwego rw'Igihugu rw'Imiyoborere	Office Rwandais de la Gouvernance
--------------------------------	---	--

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR A FAITH-BASED ORGANISATION

Name of the Organization: CONGREGATION OF FRANCISCAN SISTERS SERVANTS OF THE CROSS

Headquarters/ Address: Nyaruguru District

Legal Representative: KATARZYNA Beata BUDZYNSKA

Deputy Legal Representative: HYACINTHE NSANBO

Legal personality N°: 75/11

Compliance N°: 099/RGB/2019

Date of issue: 23/12/2019

Type of Organization: Faith-Based Organisation (FBO)

Mission: Service for Physically Blind.

(sé)

Dr. KAITESI Usta
Chief Executive Officer